

Gemengebuet

MAMER CAP HOLZEM



Anlässlich der Personalfeier wurde der heutige Finanzminister und ehemalige Bürgermeister Gilles Roth offiziell verabschiedet: (v.r.n.l.) Schöffin Francine Closener, Bürgermeister Luc Feller, Gilles Roth, Anne Roth, Schöffe Roger Negri, Schöffe Ed Buchette.

À l'occasion de la fête du personnel, l'actuel ministre des Finances et ancien bourgmestre Gilles Roth a été officiellement remercié: (d.d.à.g.): Francine Closener (échevine), Luc Feller (bourgmestre), Gilles Roth, Anne Roth, Roger Negri (échevin), Ed Buchette (échevin).



Inhaltsverzeichnis

Sommaire

Georgia Drosu (déi gréng) vereidigt	4
Georgia Drosu (déi gréng) assermentée	
Der Abschied von Gilles Roth • L'au revoir de Gilles Roth	5
Ohne Benevolat kein gesellschaftliches Leben	9
Pas de vie sociale sans bénévolat	
Nein zu Gewalt an Frauen und Mädchen	12
Non à la violence envers les femmes et les filles	
Häusliche Gewalt darstellen • Afficher la violence domestique	14
Großherzog Henri zu Besuch • Le Grand-Duc Henri en visite	16
Leer? Ab in die „Bic-Box“! • Vide ? Et hop, dans la « Bic-Box » !	17
Mehr als nur gute Leistungen • Des résultats hors norme	18
Kunst für den guten Zweck • L'art pour la bonne cause	21
Ein besonderer Tag für Frau Mergen-Thill	22
Un jour mémorable pour Mme Mergen-Thill	
Winterzauber auf dem Weihnachtsmarkt	23
Féerie hivernale sur le marché de Noël	
Viele, viele Süßigkeiten • Beaucoup, beaucoup de friandises	27
Hoffnung schaffen, Hoffnung schöpfen	28
Créer de l'espoir, redonner de l'espoir	
Gänsehautmomente mit Joel Marques	29
Joel Marques a suscité des frissons	
Autonomie bis ins hohe Alter • Assurer l'autonomie à un âge avancé	30
Große Augen und klopfende Herzen • Grands yeux et cœurs battants	33
Einstimmen auf die Feiertage	36
Se mettre dans l'ambiance des jours fériés	
Feiern ist keine Altersfrage • Faire la fête n'est pas une question d'âge	38
Geradewegs aus dem Himmelsland • Tout droit du pays des cieux	40
Sitzungsbericht vom 22. Januar 2024	43
Conseil communal du 22 janvier 2024	47
Council session minutes 22 January 2024	50
Agenda	53
Avis au public	54
Kanner a Familljenhëllef a.s.b.l	56
Nouvelle subvention « InterRail » pour jeunes âgés de 18 ans	57
Klima-Agence	58
Police Lëtzebuerg	60

Editeur

Service des Relations Publiques
de la Commune de Mamer

Concept & Réalisation

brain&more - agence en
communication, Luxembourg

Imprimé sur du papier recyclé
« BalanceSilk » 115 gr.
certifié FSC, PEFC et EU
Ecolabel et blanchi
sans ajout de chlore (TCF) 

Georgia Drosou (déi gréng) vereidigt

Georgia Drosou (déi gréng) assermentée

In der Sitzung vom 22. Januar 2024 wurde Frau Georgia Drosou (déi gréng) als neues Mitglied des Mamer Gemeinderates vereidigt. Die 60-jährige pensionierte Beamtin der Europäischen Kommission ersetzt Lea Vogel, die nach sechs Monaten im Gemeinderat vor Jahresende zurückgetreten war, um sich ihrem Studium im Ausland zu widmen. Die neue Rätin legte ihren Eid vor Bürgermeister Luc Feller ab. Bei den Kommunalwahlen im Juni 2023 hatte Georgia Drosou mit 674 Stimmen den sechsten Platz auf der Liste von déi gréng belegt.

Lors de la séance du 22 janvier 2024, Madame Georgia Drosou (déi gréng) a prêté serment en tant que nouveau membre du Conseil communal de Mamer. Fonctionnaire retraitée de la Commission européenne, âgée de 60 ans, elle remplace Lea Vogel, qui avait démissionné avant la fin de l'année après avoir siégé six mois au Conseil communal, pour se consacrer à ses études à l'étranger. La nouvelle conseillère a prêté serment devant le bourgmestre Luc Feller. Lors des élections communales en juin 2023, Georgia Drosou avait terminé sixième sur la liste de déi gréng avec 674 voix.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Personalfeier im Kulturzentrum Kinneksbond / Fête du personnel au Centre culturel Kinneksbond

Der Abschied von Gilles Roth

L'au revoir de Gilles Roth

Anlässlich der Personalfeier der Gemeinde Mamer im Kulturzentrum Kinneksbond wurden verdienstvolle Mitarbeiter geehrt und der ehemalige Bürgermeister Gilles Roth verabschiedet. Es war ein schöner und zugleich schwieriger Moment für den derzeitigen Finanzminister, als er sich unter den stehenden Ovationen der 360 Gäste auf der Bühne für all die Jahre der Unterstützung bedankte. Einen besonderen Merci richtete er an den ersten Schöffen Roger Negri, der fast 24 Jahre lang in allen Lebenslagen an seiner Seite geblieben sei, so Gilles Roth. Der neue Bürgermeister Luc Feller hatte zuvor, zusammen mit seinen Schöffenkollegen, die Verdienste von Gilles Roth in über zwei Jahrzehnten als Bürgermeister hervorgehoben. Als Erinnerung an diese Zeit wurde ihm ein eigens angefertigtes Bild des Künstlers Jacques Schneider überreicht.

Lors de la fête du personnel de la Commune de Mamer au Centre culturel Kinneksbond, des collaborateurs méritants ont été honorés et l'ancien bourgmestre Gilles Roth a fait ses adieux. Ce fut un moment à la fois beau et difficile pour l'actuel ministre des Finances lorsqu'il a dit Merci pour toutes les années de soutien, sous l'ovation debout des 360 invités. Il a adressé un remerciement particulier au premier échevin Roger Negri, resté à ses côtés en toutes circonstances pendant près de 24 ans. Le nouveau bourgmestre Luc Feller, avec ses collègues échevins, avait auparavant souligné les mérites de Gilles Roth en plus de deux décennies en tant que bourgmestre. En souvenir de ce temps, un tableau de l'artiste Jacques Schneider, lui a été remis.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Neben dem Minister wurden auch langjährige Mitarbeiter der Gemeindedienste geehrt. Mit den besten Wünschen für den neuen Lebensabschnitt wurden Simone Heuschling vom Lehrpersonal und Jean-Paul Jost von der Verwaltung in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet. Für 20 Jahre treue Dienste wur-

den Véronique Hoffelt-Krier (Maison relais) und Romain Thein (Conciergerie Kinneksbond) mit einem Präsent bedacht. Ebenfalls mit einem Geschenk und für 20 Jahre Mitgliedschaft in den Gemeindekommissionen wurde Jean-Marie Kerschenmeyer und Yvonne Kohnen-Kemp gedankt.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



Outre le ministre, des collaborateurs de longue date des services communaux ont également été mis à l'honneur. Avec les meilleurs vœux pour la nouvelle étape de vie, Simone Heuschling du personnel enseignant et Jean-Paul Jost de l'administration ont été admis à une retraite bien méritée. Pour 20 ans de bons et loyaux services, Véronique Hoffelt-Krier (Maison relais) et Romain Thein (Conciergerie Kinneksbond) ont été gratifiés d'un cadeau. Jean-Marie Kerschenmeyer et Yvonne Kohlen-Kemp ont été remerciés avec un cadeau pour 20 ans de présence dans les commissions communales.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Neujahrsempfang für die Vereine und Kommissionen / Réception de Nouvel An pour les associations et les commissions

Ohne Benevolat kein gesellschaftliches Leben

Pas de vie sociale sans bénévolat

Rund 200 Gäste waren der Einladung zum traditionellen Neujahrsempfang für die Vertreter der Vereinigungen und die Mitglieder der beratenden Kommissionen im Kulturzentrum Kinneksbond gefolgt. Bürgermeister Luc Feller, gemeinsam mit den Schöffen Roger Negri, Ed Buchette und Francine Closener sowie

den Mitgliedern des Gemeinderats, gab Auskunft über die Projekte, die im Jahr 2024 in der Gemeinde Mamer anstehen. Anschließend dankte er den Anwesenden für ihr ehrenamtliches Engagement, ohne das das Vereinsleben, aber auch zahlreiche Veranstaltungen im Laufe des Jahres nicht durchführbar wären.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Plus de 200 représentants des associations et membres des commissions consultatives avaient répondu à l'invitation pour la traditionnelle réception du Nouvel An au Centre culturel Kinneksbond. Le bourgmestre Luc Feller, accompagné des échevins Roger Negri, Ed Buchette et Francine Closener ainsi que des

membres du Conseil communal, a donné des explications sur les projets à venir en 2024 dans la commune. Il a ensuite remercié les participants pour leur engagement bénévole, sans lequel la vie associative, mais également de nombreuses manifestations organisées tout au long de l'année, ne seraient pas réalisables.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Nein zu Gewalt an Frauen und Mädchen

Non à la violence envers les femmes et les filles

Der Nationale Frauenrat (CNFL) und die luxemburgische Sektion von Zonta International hatten den Eröffnungsabend der Orange Week gegen alle Formen von Gewalt an Frauen und Mädchen im Festsaal des Mamer Schlass organisiert. Die Botschaft des Abends im Rahmen der zweiwöchigen Sensibilisierungskampagne „Lët'z say NO to violence against women!“ war daher sehr klar: nicht wegschauen, sondern anprangern. Schöffe Luc Feller, der von Schöffin Francine Closener und Mitgliedern des

Gemeinderats begleitet wurde, betonte, dass die Gemeinde Mamer ein aktiver Teil dieser wichtigen Bewegung sei und dass es darauf ankomme, sich einzubringen – auch über den gesetzlichen Rahmen hinaus –, um die Gleichheit und den Respekt zwischen den Geschlechtern voranzutreiben. In diesem Sinne wurde 2020 in der Gemeinde die Maison Citoyenne gegründet, in der in Zusammenarbeit mit den Kommissionen für Chancengleichheit und soziale Inklusion Sensibilisierungskampagnen durchgeführt werden.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



Cette année, le Conseil national des Femmes (CNFL) et la section luxembourgeoise du Zonta International avaient organisé la soirée de lancement de l'Orange Week contre toutes les formes de violence envers les femmes et les filles dans la salle des fêtes du Mamer Schlass. Le message de la soirée dans le cadre de la quinzaine de sensibilisation « Lèt'z say NO to violence against women! » était dès lors très clair : ne jamais détourner le regard, mais dénoncer. L'échevin Luc Feller, accompagné de l'échevine Francine Closener et

de membres du Conseil communal, a souligné que la Commune de Mamer était fière d'être une partie de ce mouvement et qu'il était important de s'impliquer activement sur le terrain, et ce, au-delà du cadre légal, pour faire avancer l'égalité et le respect entre les sexes. C'est dans cet esprit que la Maison Citoyenne de Mamer a été créée en 2020 dans la commune, pour mener des projets et des campagnes de sensibilisation sont menés, en collaboration avec les Commissions pour l'Égalité des Chances et l'Inclusion Sociale.

Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Häusliche Gewalt darstellen

Afficher la violence domestique

Im Rahmen der Orange Week hatten die Gemeinden Mamer, Strassen und Steinfort in Zusammenarbeit mit dem Ministerium für die Gleichstellung von Frauen und Männern ein Forumtheater zum Thema häusliche Gewalt im Festsaal von Holzem organisiert. In dem interaktiven Theaterstück wurden die verschiedenen

Formen häuslicher Gewalt gezeigt, darunter psychische, körperliche und sexuelle Gewalt. Nach jeder der sechs Szenen konnte das Publikum reagieren. Im Anschluss klärten Experten verschiedener Hilfsorganisationen über häusliche Gewalt, die angemessene Reaktion auf Gewalttaten und das Hilfsangebot für Opfer und Täter auf.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



Dans le cadre d'Orange Week, les communes de Mamer, Strassen et Steinfort avaient organisé, en collaboration avec le ministère de l'Égalité entre les femmes et les hommes, un théâtre-forum sur le thème de la violence domestique à la salle des fêtes de Holzem. La pièce de théâtre interactive présentait les différentes formes de violence domestique, dont la violence psychologique, la violence physique et la violence sexuelle. Après chacune des six scènes, le public pouvait réagir. Ensuite, des experts de différentes organisations d'aide ont donné des explications sur la violence domestique, la réaction appropriée aux actes de violence et l'offre d'aide aux victimes et aux auteurs.

Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Beim Unternehmen HITEC in Mamer / Chez l'entreprise HITEC à Mamer

Großherzog Henri zu Besuch

Le Grand-Duc Henri en visite

Dem Unternehmen HITEC wurde die Ehre zuteil, Großherzog Henri zu einem Besuch des Unternehmens in Mamer empfangen zu dürfen. Das Staatsoberhaupt führte unter anderem ein Gespräch mit dem Vorstand, informierte sich über die Strategie von HITEC und besichtigte die Anlagen. Anschließend führte der Großherzog einen Austausch mit Mitarbeitern, an dem auch der Dienst tuende Bürgermeister, Roger Negri, und der (zu dem Zeitpunkt) designierte Bürgermeister, Luc Feller, teilnahmen. HITEC wurde 1986 gegründet und ist auf die Bereiche Mechanik, Elektronik, physikalische Messtechnik sowie Informations- und Kommunikationstechnologie spezialisiert. Das Unternehmen wird zu 100 Prozent durch luxemburgisches Kapital finanziert.

L'entreprise HITEC a eu l'honneur d'accueillir le Grand-Duc Henri pour une visite de l'entreprise à Mamer. Le chef d'État a entre autres eu un entretien avec le conseil d'administration, s'est informé sur la stratégie de HITEC et a visité les installations. Le Grand-Duc a ensuite eu un échange avec des membres du personnel, auquel le bourgmestre faisant-fonction (à cette date), Roger Negri, et le bourgmestre désigné, Luc Feller, ont également participé. HITEC a été fondée en 1986 et est spécialisée dans les domaines de la mécanique, de l'électronique, des techniques de mesure physique et des technologies de l'information et de la communication. L'entreprise est financée à 100 pourcent par des capitaux luxembourgeois.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

In den Klassenzimmern und Maisons relais / Dans les salles de classe et Maisons Relais

Leer? Ab in die „Bic-Box“!

Vide ? Et hop, dans la « Bic-Box » !

Die Gemeinde Mamer hat im Rahmen des Klimapakts 2.0 die Initiative zur Herstellung sogenannter „Bic-Boxen“ ergriffen, die in den Klassenzimmern der Grundschulen von Mamer und Capellen sowie in den Maison Relais aufgestellt wurden. Die „Bic Box“ ist eine hübsch verzierte Holzkiste, in die Schüler und Lehrer leeres Schreibmaterial wie Kugelschreiber, Bleistifte, Textmarker, Buntstifte oder Klebestifte entsorgen können. Der Inhalt wird regelmäßig geleert und dem Recyclingzentrum zugeführt.

Dans le cadre du pacte climatique 2.0, la commune de Mamer a pris l'initiative de faire produire des boîtes dites « Bic-Box » qui ont été installées dans les salles de classe des écoles fondamentales de Mamer et Capellen ainsi que dans les Maisons Relais. Une « Bic-Box » est une boîte en bois joliment décorée dans laquelle les élèves et les enseignants peuvent déposer du matériel d'écriture vide comme des stylos, des crayons, des surligneurs, des crayons de couleur ou des bâtons de colle. Le contenu est régulièrement vidé et transféré au centre de recyclage.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Mehr als nur gute Leistungen

Des résultats hors norme



Bei der Sportlerehrung im Kulturzentrum Kinneksbond wurden die hervorragenden Leistungen von 329 Athleten, darunter 184 Jugendliche, gewürdigt. Die Kommission für Sport und Freizeit ehrte die verdienstvollen Aktiven, die entweder in einem Verein in Mamer lizenziert oder in der Gemeinde wohnhaft sind. Der Dienst tuende Bürgermeister Roger Negri (zu diesem Zeitpunkt), Schöffe Luc Feller und Schöffin Francine

Closerer überreichten den Preisträgern im Namen der Gemeinde ein Geschenk. Die Zeremonie wurde durch eine Darbietung der Tanzschule Renée Niro ergänzt. In seiner Eigenschaft als Sportschöffe hob Luc Feller das Engagement und den Fleiß der Athleten und Vereine der Gemeinde hervor; Eigenschaften, ohne die solche Ergebnisse nicht möglich gewesen wären.

Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Lors de la cérémonie de remise des prix sportifs au centre culturel Kinneksbond, les bonnes performances de 329 athlètes, dont 184 jeunes, ont été mises à l'honneur. Lors de la soirée, la Commission des Sports et des Loisirs a récompensé les excellents résultats d'athlètes licenciés dans un club de Mamer ou résidant dans la commune. Le bourgmestre faisant fonction Roger Negri (à cette date), l'échevin Luc

Feller et l'échevine Francine Closener ont remis un cadeau aux lauréats au nom de la commune. La cérémonie a été agrémentée par une représentation de l'école de danse Renée Niro. En sa qualité d'échevin des sports, Luc Feller a souligné l'engagement et l'assiduité des sportifs et des associations communales, des qualités sans lesquelles de tels résultats n'auraient pas été possibles.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

In der Galerie op der Kap / À la Galerie op der Kap

Kunst für den guten Zweck

L'art pour la bonne cause

Die 21. Ausgabe der Ausstellung „Peintures et Sculptures“ der Caper Piwitschen und der ONGD-FNEL Scouts et Guides fand in der Galerie op der Kap statt. In den Ausstellungs-räumen konnten die Besucher Werke der Künstler Malou Faber-Hilbert, Assy Jans und Thierry Lutz entdecken. Der Erlös aus dem Verkauf der ausgestellten Werke wurde vollständig wohltätigen Projekten zugeführt.

La 21^e édition de l'exposition « Peintures et Sculptures » des Caper Piwitschen et de l'ONGD-FNEL Scouts et Guides a eu lieu à la Galerie op der Kap. Dans les salles d'exposition, les visiteurs pouvaient découvrir des oeuvres des artistes Malou Faber-Hilbert, Assy Jans et Thierry Lutz. Les bénéfices de la vente des œuvres exposées étaient intégralement dédiés à des projets de bienfaisance.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Ein besonderer Tag für Frau Mergen-Thill

Un jour mémorable pour Mme Mergen-Thill

Im CIPA, wo sie seit 2015 wohnt, feierte Frau Marie Anne Mergen-Thill, genannt Maria, ihren 100. Geburtstag im Beisein ihrer Familie sowie Familienminister Max Hahn, Bürgermeister Luc Feller, den Schöffen Roger Negri und Ed Buchette sowie der Heimleitung. In ihrer Jugend arbeitete Frau Thill-Mergen als Modistin in einem Atelier neben dem großherzoglichen Palast, wo sie Hüte für die Großherzogin und ihre Entourage anfertigte. Im Jahr 1950 heiratete die junge Frau Herrn Alphonse Thill, (verstarb 1998), und die Familie ließ sich in Niederkorn nieder. Zwei Söhne, Jeannot und Roland, wurden geboren. Zwei Enkelkinder vervollständigten später die Familie. Anlässlich der Feierstunde zeigte sich die Jubilarin sichtlich gerührt, als der Minister ihr im Namen des Großherzogs nicht nur den Verdienstorden des Großherzogtums Luxemburg, sondern auch einen Geschenkkorb mit regionalen Produkten sowie schöne Blumen überreichte. Auch die zahlreichen Glückwünsche der Gäste bereiteten dem Geburtstagskind große Freude.

Au CIPA, où elle réside depuis 2015, Madame Marie Anne Mergen-Thill, dite Maria, a fêté son 100^e anniversaire en présence de sa famille ainsi que du ministre de la Famille Max Hahn, du bourgmestre Luc Feller, des échevins Roger Negri et Ed Buchette et de la direction de l'établissement. Dans sa jeunesse, Mme Thill-Mergen travaillait comme modiste dans un atelier à côté du palais grand-ducal, où elle confectionnait des chapeaux pour la Grande-Duchesse et son entourage. En 1950, la jeune femme avait épousé Monsieur Alphonse Thill, décédé en 1998, et la famille s'était installée à Niederkorn. Deux fils, Jeannot et Roland, sont nés. Deux petits-enfants ont ensuite complété la famille. Lors de la cérémonie, la jubilaire s'est montrée visiblement émue lorsque le ministre lui a remis, au nom du Grand-Duc, non seulement l'Ordre du Mérite du Grand-Duché de Luxembourg, mais aussi un panier-cadeau composé de produits régionaux ainsi que de belles fleurs. Les nombreux vœux des invités lui ont également fait un grand plaisir.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Winter Moments

An den beiden ersten Adventswochenenden / Durant deux premiers week-ends de l'Avent

Winterzauber auf dem Weihnachtsmarkt Féerie hivernale sur le marché de Noël

Anlässlich des Weihnachtsmarktes auf der Place de l'Indépendance boten die örtlichen Vereine an den ersten beiden Adventswochenenden allerlei Leckereien gegen Hunger und Durst sowie Geschenkideen an. Abgerundet wurde das bunte Treiben mit Live-Konzerten auf der Winterbühne. Die Eislaufbahn, die bei den Winter Moments im letzten Jahr schmerzlich vermisst wurde, fand den gewünschten Anklang bei den vielen Besuchern. Vor allem für Kinder und Jugendliche war das kostenlose Schlittschuhlaufen das Sahnehäubchen beim Besuch der Winter Moments und des Weihnachtsmarktes. Auch die zahlreichen Konzerte, die von der Gemeinde organisiert worden waren, hatten viele Besucher angezogen, um in festlicher Atmosphäre ein paar schöne Stunden

mit Familie oder Freunden in Mamer zu verbringen. Vor allem die beiden Shows an den Sonntagabenden – „Christmas Moments by Thomas Schwab“ und „Abenteuerland – Die PUR Coverband“ – zogen viel Publikum an.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Winter Moments



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Winter Moments



À l'occasion du Marché de Noël sur la Place de l'Indépendance, les associations locales ont proposé durant les deux premiers week-ends de l'Avent toutes sortes de bonnes choses pour apaiser la faim et la soif ainsi que des idées de cadeaux. L'animation était complétée par des concerts live sur la scène d'hiver. La patinoire, qui avait douloureusement manqué lors des Winter Moments de l'année dernière, a rencontré le succès escompté auprès des nombreux visiteurs. Pour les enfants et les

jeunes en particulier, le patinage gratuit a été la cerise sur le gâteau lors de la visite des Winter Moments et du Marché de Noël. Les nombreux concerts organisés par la commune avaient également attiré de nombreux visiteurs pour passer quelques heures agréables en famille ou entre amis à Mamer dans une ambiance festive. Les deux spectacles du dimanche soir - « Christmas Moments by Thomas Schwab » et « Abenteuerland - Die PUR Coverband » - ont particulièrement suscité l'intérêt du public.

Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Winter Moments



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Winter Moments

Trotz eisiger Kälte auf dem Weihnachtsmarkt / Malgré un froid glacial sur le Marché de Noël

Viele, viele Süßigkeiten Beaucoup, beaucoup de friandises



Zusammen mit Knecht Ruprecht besuchte St. Nikolaus auch die braven Kinder auf dem Weihnachtsmarkt. Beide wurden vom designierten Bürgermeister Luc Feller (zu dem Zeitpunkt) und Mitgliedern des Gemeinderats begrüßt. Auf Initiative des Syndicat d'initiative et de tourisme wurden die Kinder auf dem Podest mit einem Beutel Süßigkeiten beschenkt. Musikalisch umrahmt wurde der Besuch von der Harmonie Gemeng Mamer und ihren jungen Musikern, die so auf dem eisig kalten Place de l'Indépendance für eine warme Atmosphäre sorgten.

Accompagné du Père Fouettard, Saint-Nicolas a également rendu visite aux enfants sages au Marché de Noël. Tous deux ont été accueillis par le maire désigné Luc Feller (à ce moment) et des membres du conseil communal. Initiés par le Syndicat d'initiative et de tourisme, les enfants se sont vus offrir un sachet de friandises par Saint-Nicolas sur l'estrade. La visite a été encadrée musicalement par l'Harmonie Gemeng Mamer et ses jeunes musiciens, qui ont ainsi créé une ambiance chaleureuse sur la Place de l'Indépendance, où régnait un froid glacial.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Winter Moments

Spendensammlung zugunsten der Vereinigung Téléthon / Collecte de dons au profit de l'association Téléthon

Hoffnung schaffen, Hoffnung schöpfen Créer de l'espoir, redonner de l'espoir

Die Schüler der Grundschule Capellen waren am ersten Tag des Weihnachtsmarkts in Mamer mit einem ganz besonderen Stand vertreten. Unter dem Motto „Sapin de l'Espoir“ (Tannenbaum der Hoffnung) verkauften sie bunte Bänder zugunsten des Téléthon Luxemburg. Diese Bänder waren dazu bestimmt, direkt vor Ort an einem Tannenbaum befestigt zu werden, der so immer bunter wurde. Auch Finanzminister Gilles Roth und die Gemeindeverantwortlichen kauften fleißig bei den Kindern für den guten Zweck ein. Die Vereinigung Téléthon Luxemburg sammelt Geld für die Erforschung seltener Krankheiten.

Les élèves de l'école primaire de Capellen ont tenu un stand particulier le premier jour du Marché de Noël de Mamer. Sous le slogan « Sapin de l'Espoir », ils ont vendu des rubans colorés au profit du Téléthon Luxembourg. Ces rubans étaient destinés à être attachés directement sur place à un sapin qui devenait ainsi de plus en plus coloré. Le ministre des Finances, Gilles Roth, et les responsables communaux ont, eux aussi, acheté assidûment auprès des enfants pour la bonne cause. L'association Téléthon Luxembourg collecte des fonds pour la recherche sur les maladies rares.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Winter Moments

Großer Auftritt in der Wanter Bar / Grande performance au Wanter Bar

Gänsehautmomente mit Joel Marques

Joel Marques a suscité des frissons



Von einer großen deutschen Castingshow in die Wanter Bar in Mamer. Anlässlich der „Winter Moments“ trat Sänger Joel Marques zwei Stunden lang in der schönen Kulisse des authentischen Bergchalets auf. Mit seinem abwechslungsreichen Programm sorgte der Differdinger, dessen Name mittlerweile im ganzen Land bekannt ist, für beste Unterhaltung beim Publikum, darunter auch Mitglieder des Gemeinderats mit Bürgermeister Luc Feller. Die erste Single von Joel Marques, „Stranger“, durfte natürlich nicht fehlen und setzte den Schlusspunkt des Konzerts.



D'une grande émission de casting allemande au Wanter Bar à Mamer. À l'occasion des Winter Moments, le chanteur Joel Marques se produisait pendant deux heures dans la belle culisse de cet authentique chalet montagnard. Le Differdangeois, dont le nom

est désormais connu dans tout le pays, a su divertir le public, dont des membres du Conseil communal avec le bourgmestre Luc Feller, avec un programme varié. Le premier single de Joel Marques, « Stranger », ne pouvait manquer et a clôturé le concert.

Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Autonomie bis ins hohe Alter

Assurer l'autonomie à un âge avancé

Mehr als 300 Einwohner über 65 Jahre waren der Einladung zur Weihnachtsfeier der Gemeinde Mamer und der Kommission für Familie und Drittes Alter gefolgt. Im Kulturzentrum Kinneksbond verwies Bürgermeister Luc Feller, der von den Schöffen Roger Negri, Ed Buchette und der Schöffin Francine Closener sowie von Mitgliedern des Gemeinderats begleitet wurde, in seiner Rede auf verschiedene Projekte, die in den kommenden Jahren im Interesse der älteren Generation umgesetzt werden sollen. Darunter ein Aktionsplan für Senioren oder ein Projekt für

betreutes Wohnen in Capellen. Der Gemeinde sei es ein Anliegen, dem Wunsch vieler Senioren nach Autonomie nachzukommen, damit sie auch im hohen Alter unabhängig bleiben können. Als Ehrengast wurde Finanzminister Gilles Roth zunächst von seinem Nachfolger auf der Bühne und dann von den anwesenden Einwohnern mit Applaus für sein 23-jähriges Engagement als Bürgermeister der Gemeinde Mamer gedankt. In geselliger Runde wurde ein genussvolles Menü serviert und die Zeit verging wie im Flug. Für die musikalische Untermalung sorgte das Duo Lisa und Rol.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



Plus de 300 habitants de plus de 65 ans avaient accepté l'invitation à la Fête de Noël de la Commune de Mamer et de la Commission de la Famille et du Troisième Âge. Au Centre culturel Kinneksbond, le bourgmestre Luc Feller, accompagné des échevins Roger Negri, Ed Buchette et de l'échevine Francine Closener, ainsi que de membres du Conseil communal, a évoqué dans son discours différents projets qui seront mis en œuvre durant les prochaines années dans l'intérêt des aînés. Parmi ceux-ci, un plan d'action pour seniors ou un projet de logements encadrés à Capellen. La commune a à cœur de répondre au désir d'autonomie de nombreux seniors, qui, même à un âge avancé, souhaitent rester indépendants. En tant qu'invité d'honneur, le ministre des Finances Gilles Roth a d'abord été remercié par son successeur sur scène, puis par les habitants présents avec des applaudissements, pour ses 23 ans d'engagement en tant que maire

de la Commune de Mamer. Dans une ambiance conviviale, un menu savoureux a été servi et les invités n'ont pas vu le temps passer. L'ambiance musicale a été assurée par le duo Lisa et Rol.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

St. Nikolaus zu Besuch in den Grundschulen / St-Nicolas en visite dans les écoles

Große Augen und klopfende Herzen

Grands yeux et cœurs battants

Trotz der intensiven Arbeit im Himmelsland hatten St. Nikolaus und der „Houséker“ Zeit gefunden, der Einladung des Syndicat d'initiative et de tourisme zu folgen und einen ganzen Vormittag bei den jüngsten Schülern der Grundschulen in Mamer und Capellen zu verbringen. Gemeinsam mit ihren Lehrerinnen hatten die Kinder den Besuch sorgfältig vorbereitet und Zeichnungen angefertigt sowie Lieder gelernt. Doch, als der Nikolaus mit den goldenen Schuhen aus seinem großen goldenen

Buch zu lesen begann, weiteten sich viele kleine Augen und die Herzen begannen zu klopfen. Denn einerseits wusste der hohe Gast Bescheid über die schönen Dinge, die sich im Laufe des Jahres in der Klasse zugetragen hatten, andererseits hatte er aber auch Kenntnis von der einen oder anderen Verfehlung der Schulkinder. Schlussendlich wurden jedoch keine Ruten verteilt, sondern ausschließlich Tüten mit Süßigkeiten, die viele Kinder am liebsten sofort geöffnet hätten.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



Malgré le travail intensif au pays céleste, Saint-Nicolas et le Père Fouettard avaient trouvé le temps de répondre à l'invitation du Syndicat d'initiative et de tourisme et de passer une matinée entière auprès des plus jeunes élèves des écoles fondamentales de Mamer et Capellen. Avec leurs enseignantes, les enfants avaient soigneusement préparé cette visite en réalisant des dessins et en apprenant des chansons. Mais, quand le Saint-Nicolas aux chaussures dorées a commencé à lire dans son

grand livre doré, beaucoup de petits yeux se sont écarquillés et les cœurs se sont mis à battre. Car, d'une part, Saint-Nicolas était au courant des belles choses qui s'étaient produites en classe au cours de l'année, mais d'autre part, il avait également connaissance de certains manquements de la part des petits écoliers. Pourtant, ce n'étaient pas des cannes qui ont été distribuées, mais des sachets remplis de sucreries que bon nombre d'enfants avaient hâte d'ouvrir de suite.

Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Einstimmen auf die Feiertage

Se mettre dans l'ambiance des jours fériés



Anlässlich des Weihnachtsmarktes der Grundschule Capellen wimmelte es im Innenhof nur so von Besuchern. Zwischen heißen Getränken und selbst gebastelten Weihnachtsdekorationen verbrachten die Schüler mit ihren Familien und Lehrern sowie Schöffe Ed Buchette angenehme Stunden, kurz vor Ferienbeginn. Die Kinder der verschiedenen Zyklen

hatten sich mit ihren Lehrern viel Mühe gegeben, um weihnachtliche Tanz- und Gesangseinlagen vorzubereiten. Um die Forschung über seltene Krankheiten zu unterstützen, hatten die Kinder einen Stand zugunsten des Téléthon Luxembourg aufgestellt. Für 1 Euro wurden bunte Bänder zum Verkauf angeboten, mit denen der „Baum der Hoffnung“ geschmückt werden konnte.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

À l'occasion du Marché de Noël de l'école fondamentale de Capellen, la cour intérieure fourmillait de visiteurs. Entre les boissons chaudes et les décorations de Noël faites maison, les élèves, leurs familles et leurs enseignants, ainsi que l'échevin Ed Buchette, ont passé des heures agréables, juste avant le début des vacances. Les enfants des différents

cycles s'étaient donnés beaucoup de mal avec leurs enseignants pour préparer des séquences de danse et de chant propres à Noël. Pour soutenir la recherche sur les maladies rares, les enfants ont tenu un stand au profit du Téléthon Luxembourg. Des rubans colorés ont été mis en vente pour 1 euro afin de décorer le « Sapin de l'espoir ».



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Feiern ist keine Altersfrage

Faire la fête n'est pas une question d'âge

Einige Tage vor Weihnachten versammelten sich etwa 100 Bewohner des CIPA im Erdgeschoss des Seniorenheims zur Jahresabschlussfeier, die von der Kommission für Familie und Drittes Alter organisiert worden war. Die Stimmung war ausgezeichnet, und die Senioren ließen sich sogar zum Tanzen und Singen hin-

reißen. Für die musikalische Unterhaltung sorgte Jeannot Conter. In seiner Rede erläuterte der designierte Bürgermeister Luc Feller die zahlreichen Projekte, die in der Gemeinde im Interesse des Dritten Alters umgesetzt werden. Das Fest klang in fröhlicher Runde mit einem Abendessen und der traditionellen Buche de Noël als Dessert aus.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



Quelques jours avant Noël, une centaine de résidents du CIPA s'étaient réunis au rez-de-chaussée de la maison de retraite pour la fête de fin d'année organisée par la Commission de la Famille et du Troisième Âge. La bonne humeur était au rendez-vous et les seniors se sont même laissés entraîner à chanter.

L'animation musicale était assurée par Jeannot Conter. Dans son discours, le bourgmestre désigné Luc Feller a expliqué les nombreux projets mis en œuvre dans la commune dans l'intérêt du troisième âge. La fête s'est terminée dans la joie et la bonne humeur avec un dîner et la traditionnelle Buche de Noël comme dessert.

Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Geradewegs aus dem Himmelsland

Tout droit du pays des cieux

Das Kulturzentrum Kinneksbond war rappellvoll, als Sankt Nikolaus und Knecht Ruprecht die Kinder der Cycles 2 bis 4 besuchten sowie die ganz Kleinen, die noch nicht im schulpflichtigen Alter sind. Die Gäste aus dem Himmelsland trafen mit dem Zug am Bahnhof ein, wo sie vom designierten Bürgermeister Luc Feller in Begleitung von Mitgliedern des Gemeinderats und des Syndicat d'Initiative et de Tourisme, dem Organisator der Veranstaltung, begrüßt wurden. Der Tross, angeführt von St. Nikolaus und Knecht Ruprecht

in einer von Pferden gezogenen Kutsche und begleitet von der Harmonie Gemeng Mamer, bewegte sich zum Kulturzentrum Kinneksbond, wo der große Kinderchor der UGDA für den Empfang bereitstand. Nachdem St. Nikolaus auf seinem goldenen Thron Platz genommen hatte, zogen die Kinder - die einen etwas zurückhaltender als die anderen - vorbei, um ihre Tüten mit Süßigkeiten entgegenzunehmen. Knecht Ruprecht stand zwar mit finsterner Miene neben seinem Chef, ließ aber alle seine Ruten im großen Jutesack.



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)



Le Centre culturel Kinneksbond était plein à craquer pour la visite de Saint Nicolas et du Père Fouettard auprès des enfants des Cycles 2 à 4 et des tout-petits qui ne sont pas encore en âge de scolarité. Les visiteurs du Pays Céleste sont arrivés en train à la gare où ils ont été accueillis par le bourgmestre désigné Luc Feller et par des membres du Conseil communal et du Syndicat d'Initiative et de Tourisme, organisateur de l'événement. Le cortège, mené par Saint-Nicolas et le Père Fouettard dans une

calèche tirée par des chevaux, et accompagné par l'Harmonie Gemeng Mamer, s'est dirigé vers le Centre culturel Kinneksbond, où le grand chœur d'enfants de l'UGDA a fait l'accueil. Après que Saint-Nicolas ait pris place sur son trône doré, les enfants - les uns un peu plus réservés que les autres - ont défilé pour récupérer leur sachet de friandises. Le Père Fouettard se tenait certes à côté de son chef, la mine sombre, mais a laissé toutes ses cannes dans la grande hotte.

Plus de photos et d'infos sur nos pages [f GemengMamer](#) [@ commune_de_mamer](#)

Sitzungsbericht vom 22. Januar 2024

Beginn der Sitzung: 17.00 Uhr Ende der Sitzung: 18.15 Uhr Zuhörer: 6

ANWESEND

CSV

FELLER Luc (Bürgermeister)
BUCHETTE Ed (Schöffe)
BECK Yanick (Rat)
BEISSEL Jean (Rat)
FRANK Simone (Rätin)
KERSCHENMEYER Tom (Rat)
SCHMID Nadine (Rätin)

LSAP

NEGRI Roger (Schöffe)
CLOSENER Francine (Schöffin)
JENSEN-GANOUNI Elaine (Rätin)

DP

BINDELS Sven (Rat)
KLOPP Jessica (Rätin)

DÉI GRENG Mamer

BERNARD Djuna (Rätin)
DROSOU Georgia (Rätin)
SCHAAF-HAAS Adèle (Rätin)

.....
Assermentation de Madame Georgia DROSOU en tant que membre du conseil communal.

A l'issue de la cérémonie d'assermentation :

1. Formation du tableau de préséance des membres du conseil communal (article 11 de la loi communale).
2. Décomptes :
 - a) 4/821/221200/21017 - Installation d'un mur d'escalade au Parc Brill à Mamer ;
 - b) 4/821/221200/21019 - Installation d'un mur d'escalade dans le Parc de loisirs à Capellen.
3. Adoption :
 - a) d'un règlement portant fixation des conditions d'utilisation du véhicule lave-vaisselle, dit « Spullweenchen » ;
 - b) d'un règlement relatif à la fixation de la redevance à payer lors de la mise à disposition du véhicule lave-vaisselle, dit « Spullweenchen ».
4. Approbation d'un acte d'échange avec soulte portant sur des parcelles inscrites au cadastre de la commune de Mamer, section B de Mamer-Sud sous les numéros 86/7714 et 88/7716, au lieu-dit « Rue de la Libération ».
5. Approbation des concessions aux cimetières établies au courant de l'année 2023.
6. Subsidés aux associations :
 - a) a) 250 € à l'a.s.b.l. Lëtzebuerger Landjugend a Jongbaueren Süden à titre de participation communale pour l'organisation du « Landjugenddag 2024 » ;
 - b) 47.000 € à l'a.s.b.l. Cercle Culturel Communal Mamer pour l'organisation d'activités culturelles en 2024 ;

- c) 500.000 € à l'a.s.b.l. Centre Culturel Mamer pour assurer la gestion et l'exploitation culturelle du Centre Culturel Kinneksbond en 2024.
7. Nomination d'un nouveau délégué effectif auprès de la commission de surveillance du CIPA à Mamer.
8. Circulation :
 - a) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - 46-50, route d'Arlon à Mamer ;
 - b) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - 15, route de Dippach à Mamer.
9. Informations, divers et questions émanant des conseillers communaux.
10. Affaires de personnel : engagement d'élèves et étudiants pendant leurs vacances scolaires.
11. Affaires de personnel (huis clos) :
 - a) nouvelle nomination définitive d'un fonctionnaire dans la catégorie de traitement A, groupe de traitement A1, sous-groupe scientifique et technique pour les besoins du département technique ;
 - b) nouvelle nomination définitive d'un fonctionnaire dans la catégorie de traitement B, groupe de traitement B1, sous-groupe technique pour les besoins du département technique ;
 - c) démission d'un fonctionnaire de la catégorie de traitement B, groupe de traitement B1, sous-groupe administratif au secrétariat communal.

Vereidigung von Frau Georgia DROSOU als Mitglied des Gemeinderates.

Vor der ersten offiziellen Gemeinderatssitzung im neuen Jahr nimmt Bürgermeister Luc Feller (CSV) die Vereidigung der neuen Gemeinderätin Georgia Drosou (déi Gréng) vor, die nach der Demission von Rätin Lea Vogel als Sechstgewählte der Liste „déi Gréng“ in den Gemeinderat nachrückt.

Nach der Vereidigung und der Unterzeichnung des Vereidigungsprotokolls weist Bürgermeister Luc Feller (CSV) auf eine Motion der DP hin, die unter „Verschiedenes“ diskutiert wird, sowie auf einen zusätzlichen Punkt bei den dringlichen Verkehrsreglementen.

Anschließend wird die Rangliste der Gemeinderats-Mitglieder festgelegt.

1. Erstellung der Rangliste der Mitglieder des Gemeinderats (Artikel 11 des Gemeindegesetzes).

Die Rangliste der Mitglieder des Gemeinderates wird entsprechend der Zugehörigkeitsdauer der Ratsmitglieder zum Gemeinderat festgelegt, wobei bei identischem Eintrittsdatum die erhaltenen Wählerstimmen für die Rangordnung ausschlaggebend sind.

Daraus ergibt sich für den Gemeinderat Mamer folgende Rangordnung:

Roger Negri (1999), Luc Feller (2005), Jean Beissel (2005), Ed Buchette (2014), Tom Kerschenmeyer, Adèle Schaaf-Haas, Sven Bindels (alle 2017), Nadine Schmid (2021), Francine Closener, Simone Frank, Djuna Bernard, Elaine Jensen-Ganouni, Jessica Klopp (alle 11.06.2023), Yannick Beck (27.11.2023), Georgia Drosou (22.01.2024).

Diese Rangfolge wird einstimmig angenommen.

In der nunmehr offiziellen Gemeinderatssitzung sagt sich die neue Rätin Georgia Drosou (déi Gréng) gerührt und dankbar gegenüber ihren Parteifreunden, da sie nicht erwartet hatte, sich hier einzufinden.

Als gebürtige Griechin, die seit 33 Jahren in Luxemburg lebt, wolle sie auch etwas für das Land tun, das so viel für sie getan hat. Dabei fühle sie sich nicht als Expat, sondern habe das Glück gehabt, sich hier heimisch zu fühlen. Sie dankt ihrer langjährigen Freundin Adèle Schaaf und verspricht, für die Menschen da zu sein.

Als gelernte Archäologin habe sie Ausstellungen organisiert, aber nicht gezögert, nach Luxemburg zu kommen, um bei der Europäischen Kommission für Europa zu arbeiten. Sie verweist auf die reichhaltige Kultur Luxemburgs, erinnert an die Zusammenarbeit mit Colette Flesch im Übersetzungsdienst der Europäischen Kommission zur Zeit der Europäischen Erweiterung im Jahre 2004, ehe sie ihrer Freude über eine gute zukünftige Zusammenarbeit Ausdruck gibt.

2. Abrechnungen:

a) 4/821/221200/21017 – Einrichtung einer Kletterwand im Park Brill in Mamer;

Schöffe Roger Negri (LSAP) erläutert die beiden vorliegenden Abrechnungen. Zur Einrichtung einer Kletterwand im Park Brill in Mamer waren Kostenvoranschläge von insgesamt 380.000 € genehmigt worden. Die tatsächlichen Kosten, die sich auf 348.985,81 € belaufen, werden einstimmig von Gemeinderat angenommen.

b) 4/821/221200/21019 – Einrichtung einer Kletterwand im Freizeitpark in Capellen.

Auch für die Errichtung einer Kletterwand im Freizeitpark in Capellen war ein Kostenvoranschlag von 340.000 € vorgesehen. Die Endabrechnung dieser Arbeiten beläuft sich auf 162.378,28 €, die einstimmig vom Gemeinderat genehmigt werden. Da hier im Gegensatz zur Kletterwand im Park Brill keine Umzäunung notwendig war, fiel dieses Vorhaben günstiger aus.

Auch diese Abrechnung wird einstimmig angenommen.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) erkundigt sich nach den Öffnungszeiten der Kletterwand im Park Brill sowie nach der Ursache der Entfernung einer Brücke in diesem Park.

Zur Schließung der Brücke erinnert Schöffe Roger Negri (LSAP) an die bereits in einer vorangegangenen Sitzung diskutierten Sicherheitsprobleme, wogegen zur Nutzung der Kletterwand ein Programm mit dem neugegründeten Boulderclub ausgearbeitet worden ist.

In diesem Kontext geht Bürgermeister Luc Feller (CSV) auf die professionelle Umrahmung bei der Nutzung der Kletterwand ein, die gut funktioniert, allerdings jetzt im Winter etwas weniger. Wenn eine stärkere Nutzung gewünscht sei, müsse man dies mit dem Verein absprechen. Er weist aber auch darauf hin, dass viele Kinder aus der Gemeinde, aber auch Schüler aus den Lyzeen zu Schnupperkursen hierhin kommen.

3. Genehmigung:

a) eines Reglements zur Festlegung der Bedingungen zur Verwendung des Geschirrspül-Fahrzeugs, das als „Spullweenchen“ bezeichnet wird;

Das 1995 geschaffene Reglement zur Benutzung des „Spullweenchen“ wird laut Bürgermeister Luc Feller (CSV) angepasst, indem der Kreis der Nutznießer erweitert und präzisiert wird. So sieht das Reglement dessen Nutzung für lokale und auswärtige Vereine für Veranstaltungen auf dem Gebiet der Gemeinde Mamer vor. Mit Genehmigung des Schöffenrates darf dieser auch angrenzenden Gemeinden zur Verfügung gestellt werden. Ansonsten sieht das Reglement die Nutzungsvorschriften des Geschirrspül-Fahrzeugs vor. Die zu entrichtende Kautions- und Mietkosten werden in dem nachfolgenden Punkt festgelegt.

Rätin Jessica Klopp (DP) schlägt vor, die Gebühren für die einheimischen Vereine niedriger zu gestalten, was jedoch laut Bürgermeister Luc Feller (CSV) nicht erlaubt ist.

Das Reglement wird einstimmig angenommen.

b) eines Reglements über die Festsetzung der Gebühr, die bei der Bereitstellung des Geschirrspül-Fahrzeugs, des sogenannten „Spullweenchen“ zu entrichten ist.

Das Gebührenreglement sieht für die Nutzung durch lokale oder auswärtige Vereine bei der Nutzung zu einem lukrativen Zweck eine Entschädigung von 250 € für den ersten Tag sowie 75 € für jeden nachfolgenden Tag vor. Bei nicht-lukrativen Veranstaltungen wird das „Spullweenchen“ kostenlos zur Verfügung gestellt.

Für beschädigtes oder verlorenes Porzellan wird pro Einheit eine Entschädigung von 3,75 € fällig, pro Besteckteil 2 € und pro Korb 50 €.

Eine Kautions von 250 € ist im Voraus zu entrichten.

Auch die Tarife werden einstimmig angenommen.

4. Genehmigung einer Tauschakte mit Ausgleichszahlung betreffend Parzellen, eingetragen im Kataster der Gemeinde Mamer, Sektion B von Mamer-Süden unter den Nummern 86/7714 und 88/7716, an der Rue de la Libération.

Mit dieser Akte im Rahmen der Umbauarbeiten des „Wëlle Bau“ tauscht die Gemeinde Mamer ein Grundstück von 2 m² gegen ein Grundstück von 7 m² an der Rue de la Liberation gegen Zuzahlung von 4.950 € für die unterschiedlichen 5 m².

Damit sind alle Ratsmitglieder einverstanden.

5. Genehmigung der im Laufe des Jahres 2023 ausgestellten Friedhofskonzessionen.

Einstimmig genehmigen die Ratsmitglieder die 17 im Laufe des Jahres 2023 ausgestellten Friedhofskonzessionen in Mamer, Holzem und in Capellen.

6. Subsidien an Vereine:

- a) **250 € an die A.s.b.l. „Lëtzebuenger Landjugend a Jongbaueren Süden“ als kommunaler Beitrag für die Organisation des „Landjugendtag 2024“;**

Schöffe Ed Buchette (CSV) stellt die Subsidien an die Vereine vor.

Mit den Stimmen aller Räte gewährt die Gemeinde Mamer der „Lëtzebuenger Landjugend a Jongbaueren Süden“ ein Subsid von 250 € als kommunalen Beitrag zur Organisation des Landjugendtages 2024.

- b) **47.000 € an die A.s.b.l. „Cercle Culturel Communal Mamer“ für die Organisation kultureller Aktivitäten im Jahr 2024;**

Die A.s.b.l. „Cercle Culturel Communal Mamer“ erhält für die Organisation kultureller Aktivitäten im Jahr 2024 ein außerordentliches Subsid in Höhe von 47.000 €, die entsprechend den Aktivitäten ausgezahlt werden, wobei die erste Teilzahlung 50% des gesamten Subsids entspricht.

- c) **500.000 € an die A.s.b.l. „Centre Culturel Mamer“, um die Verwaltung und kulturelle Nutzung des Kulturzentrums „Kinneksbond“ im Jahr 2024 sicherzustellen.**

Zur Verwaltung und zur kulturellen Nutzung des Kulturzentrums „Kinneksbond“ stellt die Gemeinde Mamer der A.s.b.l. „Centre Culturel Mamer“ eine Beihilfe von 500.000 € zur Verfügung.

Die drei Subsidien werden gemeinsam einstimmig gebilligt.

7. Ernennung eines neuen effektiven Delegierten für die CIPA-Aufsichtskommission in Mamer.

In geheimer Abstimmung wird Bürgermeister Luc Feller (CSV) einstimmig zum neuen effektiven Delegierten für die CIPA-Aufsichtskommission in Mamer ernannt.

8. Straßenverkehr:

- a) **Bestätigung einer zeitbefristeten dringlichen Verkehrsregelung mit einer Gültigkeit von mehr als 72 Stunden – 46-50, Route d'Arlon in Mamer;**

Schöffe Roger Negri (LSAP) stellt ein dringliches Verkehrsreglement vor, mit dem die provisorische Verkehrsregelung an der Einmündung zum „Kinneksbond“ wegen einer Baustelle bis zum 26. Juli 2024 verlängert wird. Dadurch wird die in Richtung Capellen führende Fahrspur gesperrt und über die Links-Abbiegerspur in Richtung „Kinneksbond“ geführt, die somit wegfällt. Auch ist das Stationieren auf diesem Abschnitt verboten, ebenso die Benutzung des Bürgersteigs.

- b) **Bestätigung einer zeitbefristeten dringlichen Verkehrsregelung mit einer Gültigkeit von mehr als 72 Stunden – 15, route de Dippach à Mamer;**

Ein weiteres dringliches Verkehrsreglement betrifft Arbeiten an der Route de Dippach in Mamer beim Haus Nr. 15, wo der Verkehr vom 22. bis 26. Januar durch Ampeln geregelt wird, da hier Leitplanken angebracht werden.

- c) **Reglement zum Aufstellen von Baucontainern im „Kinneksbond“.**

Da im Rahmen der hier errichteten 51 Appartements im PAP ein Rückhaltebecken vorgesehen ist, reicht der Platz zum Aufstellen der Architekten- resp. Baucontainer nicht aus, so dass diese teilweise auf Gemeindegrundstücken abgestellt werden müssen, wozu ein Reglement notwendig ist.

Die drei Reglemente werden einstimmig angenommen.

9. Informationen, Verschiedenes und Fragen von Gemeinderäten.

Bürgermeister Luc Feller (CSV) informiert den Gemeinderat, dass die Haushaltsvorlage vom Innenministerium mit einer geringfügigen Änderung angenommen wurde, die allerdings keinen Einfluss auf die Ausübung des Haushalts hat.

Weiter weist er darauf hin, dass in Zusammenarbeit mit HotCity, derzeit eine Cityapp zur besseren Information der Bürger ausgearbeitet wird. Diese App soll spätestens im Herbst ebenfalls in englischer Sprache zur Verfügung stehen.

Zudem werde man bald mit der Sensibilisierungskampagne für die Europawahlen beginnen, insbesondere mit dem Aufruf zur Einschreibung auf die Wählerlisten an die in der Gemeinde wohnhaften EU-Bürger, die noch nicht registriert sind. Aktuell sind rund 19% der wahlberechtigten Nicht-Luxemburger EU-Einwohner eingeschrieben. Die Kommission für interkulturelles Zusammenleben soll ebenfalls Aktivitäten organisieren, um noch mehr Wahlberechtigte zu erreichen.

Die von den Ratsmitgliedern angefragte Besichtigung der Ausgrabungen am Tossenbergr wurde wegen des wetterbedingten Zustands der Örtlichkeiten von der zuständigen staatlichen Behörde auf einen späteren Zeitpunkt verlegt.

Schöffe Roger Negri (LSAP) berichtet über die Betriebsbereitschaft der Kraft-Wärme-Kopplungs-Anlage, die stufenweise hochgefahren wurde, so dass die alte Anlage außer Betrieb gesetzt wurde. Wohl seien noch nicht alle Räumlichkeiten der neuen Anlage fertig, doch sei sie nunmehr betriebsbereit.

Schöffe Ed Buchette (CSV) erinnerte die Ratsmitglieder an verschiedene Termine, so am 6. Februar an eine Konferenz mit der Kommission für Sport und Freizeit über das A.s.b.l.-Gesetz, die Grouss Botz, organisiert von der Kommission für Energiewandel, Umweltschutz und Nachhaltige Entwicklung am 23. März, die Nuit du Sport am 8. Juni und die Veranstaltung „Alles op de Velo“ am 21. Juli, gemeinsam von den Gemeinden Mamer, Mersch und Kopstal organisiert.

Rätin Jessica Klopp (DP) erläutert die Motion ihrer Partei, die darauf abzielt, angesichts einer zunehmend älteren Bevölkerung, einen Bürgerdienst für Einwohner ab 60 Jahren einzurichten, z.B. für den Winterdienst, Heckenschneiden oder kleinere Handreichungen. Ein solcher Dienst, wie er in verschiedenen Gemeinden bereits besteht, verstärke die Autonomie älterer oder beeinträchtigter Bürger, trage zur allgemeinen Sicherheit bei und schaffe zusätzliche Arbeitsplätze.

Bürgermeister Luc Feller (CSV) verweist auf das vor einigen Jahren geschaffene Reglement, durch das Personen ab 75 Jahren bzw. mit einer Beeinträchtigung, eine Beihilfe erhalten, wenn sie auf die Dienste eines Gärtners o. ä. zurückgreifen.

Für einen eigenen Gemeindedienst müsse man angesichts der zahlreichen Bürgersteige in der Gemeinde auf eine zu hohe Zahl an Personal zurückgreifen, außerdem stelle die zeitliche Räumung ein Problem dar. Auch sei die Gemeinde nicht für die Räumung der Bürgersteige verantwortlich, wozu derzeit eine parlamentarische Anfrage laufe.

Man müsse stattdessen die Einwohner verstärkt informieren, dass hier eine finanzielle Beihilfe seitens der Gemeinde besteht. Deshalb bleibe man bei dem bestehenden Reglement, wolle jedoch die Altersgrenze von 75 auf 65 Jahre senken.

Rätin Djuna Bernard (déi Gréng) unterstützt die Initiative der DP und schlägt vor, mit einer Beschäftigungsinitiative ein Übereinkommen auszuarbeiten, das nicht nur Schneeschaukeln, sondern auch andere Arbeiten im Garten einschließt.

Bürgermeister Luc Feller (CSV) will untersuchen, was hier möglich ist, und bis dahin das aktuelle Reglement, abgeändert auf 65 Jahre, beibehalten.

Weiter will Rätin Djuna Bernard (déi Gréng) Informationen über Auslastung, Kosten-Nutzen und Zufriedenheit der lokalen Vereine bei den diesjährigen Winter Moments erfahren.

Bürgermeister Luc Feller (CSV) bestätigt, dass alles gut abgelaufen ist, der „Chrëschtmaart“ ein großer Erfolg war, auch wenn ein Tag wegen des Regens buchstäblich ins Wasser fiel. Die Schlittschuhbahn war ebenfalls ein Erfolg, auch wenn man hier die Öffnungszeiten geringfügig ändern könnte. Das Chalet sei auch bereits für das kommende Jahr gemietet, wobei er sich freue, dass so viele Vereine bei der Bar und der Nutzung des Chalets mitmachten. In der Wanter Bar seien die Besucherzahlen sehr unterschiedlich gewesen.

Rätin Jessica Klopp (DP) beglückwünscht Bürgermeister Luc Feller zu seiner Entscheidung, seinen Posten als Haut Commissaire à la Protection nationale abgelegt zu haben und der Gemeinde die Priorität seines Wirkens zu widmen und wünscht in diesem Sinne eine gute Zusammenarbeit, auch mit der Partei „déi Gréng“.

Weiter fragt sie nach, wie es um das Projekt einer Hundewiese steht, worauf Bürgermeister Luc Feller (CSV) mitteilt, man suche hier noch nach einem geeigneten Standort.

10. Personalangelegenheiten: Einstellung von Schülern und Studenten während der Schulferien.

Einstimmig beschließt der Gemeinderat, auch in diesem Jahr während der Schulferien Schüler und Studenten zu beschäftigen, und zwar 30 Personen von 15 bis 27 Jahren während der Osterferien, zwischen dem 1. und 12. April für den Regiedienst der Gemeinde, sowie zu verschiedenen Perioden während der Sommerferien insgesamt 93 Personen, und zwar insgesamt 16 für den Forstdienst, 60 für den Regiedienst, 13 für den Empfangsdienst in der Gemeinde und 4 für den Empfang des technischen Diensts der Gemeinde, und zwar für die Perioden von 22.07.2024 bis 02.08.2024; vom 05.08.2024

bis 16.08.2024, vom 19.08.2024 bis 30.08.2024 und vom 02.09.2024 bis 13.09.2024.

Des Weiteren werden 40 Schüler/Student(inn)en zur Begleitung der kulturellen oder freizeithlichen Aktivitäten während der Schulferien eingestellt.

Entschädigt werden alle entsprechend dem Sozialen Mindestlohn ihrer Altersklasse.

11. Personalangelegenheiten (unter Ausschluss der Öffentlichkeit):

a) neue definitive Ernennung eines Beamten der Kategorie A, Lohngruppe A1, Untergruppe Wissenschaft und Technik für die technische Abteilung;

In einer nicht öffentlichen Sitzung befassen sich die Ratsmitglieder mit der definitiven Ernennung eines Beamten für die technische Abteilung.

b) neue definitive Ernennung eines Beamten der Kategorie B, Lohngruppe B1, technische Untergruppe für die technische Abteilung;

Weiter entscheiden sie in dieser Sitzung unter Ausschluss der Öffentlichkeit über die definitive Einstellung eines weiteren Beamten für diese Abteilung.

c) Demission eines Beamten der Kategorie B, Lohngruppe B1, Untergruppe Verwaltung, im Gemeindesekretariat.

Wegen der Errichtung neuer Häuser auf Nr. 1, rue Gaaschtbiërg ist der Bürgersteig bei den Häusern 1 und 3 in der Rue Gaaschtbiërg vom 9. Oktober bis 22. Dezember für Fußgänger gesperrt und das Stationieren hier untersagt. Ein provisorischer Fußgängerüberweg wird vor dem Haus Nr. 13 in der Rue Gaaschtbiërg angelegt.

d) Bestätigung einer dringlichen zeitbefristeten Verkehrsregelung mit einer Gültigkeit von mehr als 72 Stunden – PAP Frounerbond 3 – „op der viischer Mies“.

Schließlich diskutieren sie über die Demission eines Beamten aus dem Gemeindesekretariat.

Conseil communal du 22 janvier 2024

Assermentation de Madame Georgia DROSOU en tant que membre du conseil communal.

Avant la première séance officielle du conseil communal de la nouvelle année, le bourgmestre Luc Feller (CSV) assermente la nouvelle conseillère Georgia Drosou (déi Gréng), qui succède en tant que sixième élue de la liste « déi Gréng » à la conseillère Léa Vogel.

Après la prestation de serment et la signature du protocole d'assermentation, le bourgmestre Luc Feller (CSV) rappelle la motion du DP, qui sera discutée sous la rubrique « Divers », ainsi qu'un point supplémentaire sous les règlements de circulation.

Par la suite, le rang des membres du conseil communal est déterminé.

1. Formation du tableau de préséance des membres du conseil communal (article 11 de la loi communale).

Le classement des membres du conseil communal est déterminé en fonction de l'ancienneté des conseillers au conseil communal, les votes reçus étant déterminants pour le classement dans le cas d'une même date d'entrée.

Il en résulte l'ordre de préséance suivant pour le conseil communal de Mamer :

Roger Negri (1999), Luc Feller (2005), Jean Beissel (2005), Ed Buchette (2014), Tom Kerschenmeyer, Adèle Schaaf-Haas, Sven Bindels (tous 2017), Nadine Schmid (2021), Francine Closener, Simone Frank, Djuna Bernard, Elaine Jensen-Ganouni, Jessica Klopp (toutes 11.06.2023), Yannick Beck (27.11.2023), Georgia Drosou (22.01.2024).

Cet ordre de préséance est adopté à l'unanimité.

Lors de la séance désormais officielle du conseil communal, la nouvelle conseillère Georgia Drosou (déi Gréng) se dit émue et reconnaissante envers ses amis du parti, car elle ne s'attendait pas à être ici.

En tant que Grecque d'origine qui vit au Luxembourg depuis 33 ans, elle veut aussi faire quelque chose pour le pays qui a tant fait pour elle. Elle ne se sent pas comme une expatriée, mais a eu la chance de se sentir chez elle ici. Elle remercie son amie de longue date Adèle Schaaf et promet d'être là pour les gens.

Archéologue de formation, elle a organisé des expositions mais n'a pas hésité à venir au Luxembourg pour travailler pour la Commission Européenne pour l'Europe. Elle a évoqué la richesse culturelle luxembourgeoise, rappelé la collaboration avec Colette Flesch au service de traduction de la Commission Européenne au moment de l'élargissement de l'Europe en 2004, avant de se réjouir de la bonne coopération future.

2. Décomptes :

a) 4/821/221200/21017 - Installation d'un mur d'escalade au Parc Brill à Mamer ;

L'échevin Roger Negri (LSAP) explique les deux décomptes en question. Pour l'installation d'un mur d'escalade dans le parc Brill à Mamer, des estimations de coûts d'un montant total de 380.000 € ont été approuvées. Les frais réels, qui s'élèvent à 348.985,81 €, sont approuvés à l'unanimité par le conseil communal.

b) 4/821/221200/21019 - Installation d'un mur d'escalade dans le Parc de loisirs à Capellen.

Un devis de 340.000 € a également été prévu pour la construction d'un mur d'escalade dans le parc de loisirs à Capellen. Le décompte définitif de ces travaux s'élève à 162.378,28 €, approuvé à l'unanimité par le conseil communal. Étant donné que, contrairement au mur d'escalade du parc Brill, aucune clôture n'était nécessaire ici, ce projet s'est avéré moins cher.

Ce décompte est également adopté à l'unanimité.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) s'enquiert des heures d'ouverture du mur d'escalade du parc Brill, ainsi que de la raison de la suppression d'un pont dans ce parc.

En ce qui concerne la clôture du pont, l'échevin Roger Negri (LSAP) rappelle les problèmes de sécurité déjà évoqués lors d'une précédente séance, tandis qu'un programme a été élaboré avec le club d'escalade nouvellement fondé pour l'utilisation du mur d'escalade.

Dans ce contexte, le bourgmestre Luc Feller (CSV) discute de l'encadrement professionnel dans l'utilisation du mur d'escalade, qui fonctionne bien, mais maintenant un peu moins en hiver. Si une utilisation plus forte est souhaitée, il faut en discuter avec l'association. Cependant, il souligne également que de nombreux enfants de la commune, mais aussi des élèves des lycées, viennent ici pour des cours d'initiation.

3. Adoption :

a) d'un règlement portant fixation des conditions d'utilisation du véhicule lave-vaisselle, dit « Spullweenchen » ;

Selon le bourgmestre Luc Feller (CSV), le règlement d'utilisation du « Spullweenchen », créé en 1995, sera adapté en élargissant et en précisant le cercle des bénéficiaires. Par exemple, la réglementation prévoit son utilisation par des associations locales et externes pour des événements sur le territoire de la commune de Mamer. Avec l'accord du collège échevinal, celui-ci peut également être mis à la disposition des communes voisines. Dans le cas contraire, la réglementation prévoit les règles d'utilisation du véhicule lave-vaisselle. La caution à verser et les frais de location sont précisés au point suivant.

La conseillère Jessica Klopp (DP) propose de réduire les frais pour les clubs locaux, mais cela n'est pas autorisé, selon le bourgmestre Luc Feller (CSV).

Le règlement est adopté à l'unanimité.

b) d'un règlement relatif à la fixation de la redevance à payer lors de la mise à disposition du véhicule lave-vaisselle, dit « Spullweenchen ».

Le règlement des frais prévoit une compensation de 250 € pour le premier jour et de 75 € pour chaque jour suivant pour une utilisation lucrative par des clubs locaux ou externes. Pour les événements non lucratifs, le « Spullweenchen » est fourni gratuitement.

En cas de porcelaine endommagée ou perdue, une indemnisation de 3,75 € par unité est due, de 2 € par couvert et de 50 € par panier.

Une caution de 250 € est demandée à l'avance.

Les tarifs sont également adoptés à l'unanimité.

4. Approbation d'un acte d'échange avec soulevé portant sur des parcelles inscrites au cadastre de la commune de Mamer, section B de Mamer-Sud sous les numéros 86/7714 et 88/7716, au lieu-dit « Rue de la Libération ».

Par cet acte, dans le cadre des travaux de rénovation du « Wëlle Bau », la commune de Mamer échange une parcelle de terrain de 2 m² contre une parcelle de 7 m² dans la rue de la Libération, en contrepartie d'un paiement supplémentaire de 4.950 € pour les 5 m² différents.

Tous les membres du Conseil sont d'accord sur ce point.

5. Approbation des concessions aux cimetières établies au courant de l'année 2023.

Les conseillers approuvent à l'unanimité les 17 concessions de cimetières délivrées au cours de l'année 2023 à Mamer, Holzem et Capellen.

6. Subsidés aux associations :

a) 250 € à l'a.s.b.l. Lëtzebuenger Landjugend a Jongbaueren Süden à titre de participation communale pour l'organisation du « Landjugenddag 2024 » ;

L'échevin Ed Buchette (CSV) présente les subventions aux associations.

Avec les voix de tous les conseillers, la commune de Mamer octroie au « Lëtzebuenger Landjugend a Jongbaueren Süden » une subvention de 250 € à titre de contribution communale à l'organisation de la Journée de la jeunesse rurale 2024.

b) 47.000 € à l'a.s.b.l. Cercle Culturel Communal Mamer pour l'organisation d'activités culturelles en 2024 ;

Le Cercle Culturel Communal Mamer (a.s.b.l.) recevra une subvention extraordinaire de 47.000 € pour l'organisation d'activités culturelles en 2024, qui sera versée en fonction des activités, la première tranche étant égale à 50 % de la subvention totale.

c) 500.000 € à l'a.s.b.l. Centre Culturel Mamer pour assurer la gestion et l'exploitation culturelle du Centre Culturel Kinneksbond en 2024.

Pour la gestion et l'utilisation culturelle du Centre culturel « Kinneksbond », la commune de Mamer octroie à l'a.s.b.l. « Centre Culturel Mamer » une subvention de 500.000 €.

Les trois subventions sont approuvées conjointement à l'unanimité.

7. Nomination d'un nouveau délégué effectif auprès de la commission de surveillance du CIPA à Mamer.

Lors d'un vote secret, le bourgmestre Luc Feller (CSV) est désigné à l'unanimité comme nouveau délégué effectif à la Commission de surveillance du CIPA à Mamer.

8. Circulation :

a) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - 46-50, route d'Arlon à Mamer ;

L'échevin Roger Negri (LSAP) présente un règlement de circulation d'urgence qui prolonge jusqu'au 26 juillet 2024 la régulation temporaire de la circulation à la jonction avec le « Kinneksbond » en raison d'un chantier de construction. En conséquence, la voie en direction de Capellen sera fermée et sera déviée sur la voie de virage à gauche en direction de « Kinneksbond », qui sera ainsi supprimée. Il est également interdit de stationner sur ce tronçon et d'utiliser le trottoir.

b) confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - 15, route de Dippach à Mamer ;

Un autre règlement de circulation concerne les travaux sur la route de Dippach à Mamer, près de la maison n° 15, où la circulation sera régulée par des feux tricolores du 22 au 26 janvier, car des glissières de sécurité y seront installées.

c) Règlement pour l'installation de conteneurs de construction dans le « Kinneksbond ».

Étant donné qu'un bassin de rétention est prévu dans le PAP dans le cadre de la construction de 51 appartements au « Kinneksbond », il n'y a pas assez de place pour installer les conteneurs de l'architecte ou de la construction, de sorte que certains d'entre eux doivent être garés sur des terrains communaux, pour lesquels ce règlement est nécessaire. Les trois règlements ont été adoptés à l'unanimité.

9. Informations, divers et questions émanant des conseillers communaux.

Le bourgmestre Luc Feller (CSV) informe le conseil communal que le projet de budget a été approuvé par le ministère de l'Intérieur avec une modification mineure, qui n'affecte toutefois pas l'exercice du budget.

Il souligne également qu'en collaboration avec HotCity, une application communale est en cours de développement pour mieux informer les citoyens. Cette application sera également disponible en anglais au plus tard à l'automne.

Par ailleurs, la campagne de sensibilisation en vue des élections européennes débutera prochainement, notamment avec

l'appel à l'inscription sur les listes électorales des citoyens de l'UE résidant dans la commune qui ne sont pas encore inscrits. À l'heure actuelle, environ 19 % des non-résidents luxembourgeois de l'UE ayant le droit de vote sont inscrits. La Commission pour la coexistence interculturelle organisera également des activités pour atteindre encore plus d'électeurs éligibles.

L'inspection des fouilles du « Tossenbergr », demandée par les membres du Conseil, a été reportée à une date ultérieure par l'autorité compétente de l'État en raison de l'état des sites suite aux conditions météorologiques.

L'échevin Roger Negri (LSAP) fait le point sur la disponibilité opérationnelle de la centrale de cogénération, qui a été progressivement mise en service, de sorte que l'ancienne centrale a été mise hors service. Bien que tous les locaux de la nouvelle usine ne soient pas encore terminés, elle est maintenant prête à fonctionner.

L'échevin Ed Buchette (CSV) a rappelé aux élus différentes dates, telles qu'une conférence avec la Commission des sports et des loisirs le 6 février sur la loi A.s.b.l., la « Grouss Botz », organisée par la Commission de la transition énergétique, de la protection de l'environnement et du développement durable le 23 mars, la Nuit du Sport le 8 juin et l'événement « Alles op de Velo » le 21 juillet, organisé conjointement par les communes de Mamer, Mersch et Kopstal.

La conseillère Jessica Klopp (DP) explique la motion de son parti, qui vise à mettre en place un service citoyen pour les résidents âgés de 60 ans et plus face à une population de plus en plus âgée, par exemple pour le service hivernal, la taille des haies ou les petites interventions. Un tel service, qui existe déjà dans différentes communes, augmenterait l'autonomie des citoyens âgés ou handicapés, contribuerait à la sécurité générale et créerait des emplois supplémentaires.

Le bourgmestre Luc Feller (CSV) fait référence à la réglementation créée il y a quelques années, en vertu de laquelle les personnes âgées de 75 ans et plus ou handicapées reçoivent une allocation si elles utilisent les services d'un jardinier ou similaire.

Compte tenu des nombreux trottoirs de la commune, trop de personnel doit être utilisé pour un service communal séparé, et le déneigement chronologique est également un problème. La commune n'est pas non plus responsable du déneigement des trottoirs, ce qui d'ailleurs fait actuellement l'objet d'une question parlementaire.

Au lieu de cela, il est nécessaire d'informer plus intensément les résidents qu'il existe une aide financière de la commune. Pour cette raison, la réglementation existante restera en vigueur, mais la limite d'âge sera abaissée de 75 à 65 ans.

La conseillère Djuna Bernard (déi Gréng) soutient l'initiative du DP et propose d'élaborer un accord avec une initiative pour l'emploi qui inclut non seulement le déneigement, mais aussi d'autres travaux dans le jardin.

Le bourgmestre Luc Feller (CSV) veut étudier ce qui est possible, et jusque-là maintenir la réglementation actuelle, modifiée à 65 ans.

La conseillère Djuna Bernard (déi Gréng) souhaite également obtenir des informations sur l'utilisation, le rapport coût-

bénéfice et la satisfaction des clubs locaux lors des « Winter Moments » de cette année.

Le bourgmestre Luc Feller (CSV) confirme que tout s'est bien passé, que le « Chrëschtmaart » a été un grand succès, même si un jour il est littéralement tombé à l'eau à cause de la pluie. La patinoire a également été un succès, même si les horaires d'ouverture pourraient être légèrement modifiés. Le chalet a déjà été loué pour l'année à venir, et il est heureux que tant de clubs participent au bar et à l'utilisation du chalet. Au « Wanter Bar », le nombre de visiteurs était très variable.

La conseillère Jessica Klopp (DP) félicite le maire Luc Feller pour sa décision de démissionner de son poste de Haut-Commissaire à la Protection nationale et de dédier la priorité de son travail à la commune et souhaite en ce sens une bonne coopération, également avec le parti « déi Gréng ».

Elle demande également comment se déroule le projet d'un parc à chiens, ce à quoi le bourgmestre Luc Feller (CSV) répond qu'ils sont toujours à la recherche d'un emplacement approprié.

10. Affaires de personnel : engagement d'élèves et étudiants pendant leurs vacances scolaires.

Le conseil communal décide à l'unanimité d'employer cette année encore des élèves et étudiants pendant les vacances scolaires, à savoir 30 personnes de 15 à 27 ans pendant les vacances de Pâques, entre le 1^{er} et le 12 avril pour le service de régie communale, et à différentes périodes pendant les vacances d'été un total de 93 personnes, soit un total de 16 pour le service forestier, 60 pour le service de régie, 13 pour le service d'accueil dans la commune et 4 pour l'accueil du service technique de la commune, pour les périodes du 22.07.2024 au 02.08.2024, du 05.08.2024 au 16.08.2024, du 19.08.2024 au 30.08.2024 et du 02.09.2024 au 13.09.2024.

Par ailleurs, 40 élèves seront recrutés pour accompagner les activités culturelles ou de loisirs pendant les vacances scolaires.

Tous sont rémunérés en fonction du salaire social minimum de leur groupe d'âge.

11. Affaires de personnel (huis clos) :

a) nouvelle nomination définitive d'un fonctionnaire dans la catégorie de traitement A, groupe de traitement A1, sous-groupe scientifique et technique pour les besoins du département technique ;

Lors d'une séance à huis clos, les membres du Conseil se penchent sur la nomination définitive d'un fonctionnaire pour le département technique.

b) nouvelle nomination définitive d'un fonctionnaire dans la catégorie de traitement B, groupe de traitement B1, sous-groupe technique pour les besoins du département technique ;

Lors de cette réunion, ils décident également, à huis clos, du recrutement définitif d'un autre fonctionnaire de ce service.

c) démission d'un fonctionnaire de la catégorie de traitement B, groupe de traitement B1, sous-groupe administratif au secrétariat communal.

Enfin, ils discutent de la démission d'un fonctionnaire du secrétariat communal.

Council session minutes

22 January 2024

Swearing-in of Mrs Georgia DROSOU as a member of the Municipal Council.

Before the first official Municipal Council meeting of the new year, Mayor Luc Feller (CSV) swears in the new Councillor Georgia Drosou (Déi Gréng), who succeeds Councillor Léa Vogel as the sixth member on the "Déi Gréng" list.

After the swearing-in ceremony and the signing of the swearing-in protocol, Mayor Luc Feller (CSV) recalls the PD motion, which would be discussed under "Miscellaneous", as well as an additional item under the road traffic regulations.

The rankings of the members of the Municipal Council are then determined.

1. Formation of the table of precedence for members of the Municipal Council (Article 11 of the Municipal Law).

The ranking of the members of the Municipal Council is determined according to the seniority of the Councillors on the Municipal Council, the votes received being decisive for the ranking in the case of the same date of entry.

This results in the following order of precedence for the Mamer Local Council:

Roger Negri (1999), Luc Feller (2005), Jean Beissel (2005), Ed Buchette (2014), Tom Kerschenmeyer, Adèle Schaaf-Haas, Sven Bindels (all 2017), Nadine Schmid (2021), Francine Closener, Simone Frank, Djuna Bernard, Elaine Jensen-Ganouni, Jessica Klopp (all 11.06.2023), Yannick Beck (27.11.2023), Georgia Drosou (22.01.2024).

This order of precedence is unanimously adopted.

At the now official meeting of the Municipal Council, new Councillor Georgia Drosou (Déi Gréng) says she is moved and grateful to her party friends, because she never expected to be here.

As a native Greek who has lived in Luxembourg for 33 years, she also wants to do something for the country which has done so much for her. She does not feel like an expatriate, but has been lucky enough to feel at home here. She thanks her long-time friend Adèle Schaaf and promises to be there for the people.

Trained as an archaeologist, she has organised exhibitions but did not hesitate to come to Luxembourg to work for the European Commission for Europe. She speaks of Luxembourg's rich cultural heritage, and recalls her collaboration with Colette Flesch in the European Commission's translation department at the time of the 2004 enlargement of Europe, before looking forward to good cooperation in the future.

2. Accounts:

a) 4/821/221200/21017 - Installation of a climbing wall at the Brill Park in Mamer;

Alderman Roger Negri (LSAP) explains the two accounts in question. For the installation of a climbing wall in the Brill Park in Mamer, cost estimates totalling € 380,000 are approved. The actual costs, amounting to € 348,985.81, are unanimously approved by the Municipal Council.

b) 4/821/221200/21019 - Installation of a climbing wall in the Leisure Park in Capellen.

An estimate of € 340,000 was also provided for the construction of a climbing wall in the Capellen leisure park. The final bill for this work came to €378.28, and is unanimously approved by the Municipal Council. Since, unlike the climbing wall in the Brill Park, no fencing was required here, this project turned out to be less expensive.

This account is also unanimously approved.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) asks about the opening hours of the climbing wall in the Brill Park and the reason for the removal of a bridge in the park.

With regard to the fencing of the bridge, Alderman Roger Negri (LSAP) recalls the safety problems already raised at a previous meeting, while a programme had been drawn up with the newly-founded climbing club for the use of the climbing wall.

In this context, Mayor Luc Feller (CSV) discusses professional supervision of the use of the climbing wall, which is working well, but now a little less so in winter. If more use is desired, this should be discussed with the association. However, he also points out that many local children, as well as secondary school pupils, come here for introductory lessons.

3. Adoption:

a) regulations governing the use of the dishwasher vehicle, known as the "Spullweenchen";

According to Mayor Luc Feller (CSV), the regulations governing the use of the "Spullweenchen", which was created in 1995, will be adapted by broadening and clarifying the circle of beneficiaries. For example, the regulations provide for its use by local and external associations for events on the territory of the Municipality of Mamer. With the agreement of the College of Aldermen, it can also be made available to neighbouring municipalities. If this is not the case, the regulations set out the rules for the use of the dishwasher vehicle. The deposit to be paid and the hire costs are set out in the next point.

Councillor Jessica Klopp (DP) proposes reducing the charges for local clubs, but this is not permitted, according to Mayor Luc Feller (CSV).

The regulations are unanimously adopted.

- b) **regulations setting the fee to be paid when the dishwasher vehicle, known as the “Spullweenchen”, is made available.**

The fee regulations provide for compensation of € 250 for the first day and € 75 for each subsequent day for lucrative use by local or external clubs. For non-profit-making events, the “Spullweenchen” is provided free of charge.

In the event of damaged or lost crockery, compensation of € 3.75 per unit, € 2 per place setting and € 50 per basket is payable.

A deposit of € 250 is required in advance.

The rates are also unanimously adopted.

4. Approval of a deed of exchange with compensation relating to parcels of land entered in the Land Register for the Municipality of Mamer, Section B Mamer-South under numbers 86/7714 and 88/7716 on the “Rue de la Libération”

Through this deed, within the context of the renovation work on the “Wëlle Bau”, the Municipality of Mamer is exchanging a plot of land measuring 2 m² for a plot measuring 7 m² in the Rue de la Libération, in return for an additional payment of € 4,950 for the 5 m² difference.

All the members of the Council members agree to this.

5. Approval of cemetery concessions for 2023

The Councillors unanimously approve the 17 cemetery concessions issued in 2023 in Mamer, Holzem and Capellen.

6. Grants to associations:

- a) **€ 250 to the non-profit-making association “Lëtzebuenger Landjugend a Jongbaueren Süden” as a municipal contribution for the organisation of the “Landjugenddag 2024”;**

Alderman Ed Buchette (CSV) presents the grants to associations.

With the votes of all the Councillors, the Municipality of Mamer makes the “Lëtzebuenger Landjugend a Jongbaueren Süden” a grant of € 250 as the municipal contribution to the organisation of “Landjugenddag (Rural Youth Day) 2024.

- b) **€ 47,000 to the non-profit-making association “Cercle Culturel Communal Mamer” for the organisation of cultural activities in 2024;**

The “Cercle Culturel Communal Mamer” (non-profit-making association) will receive an extraordinary grant of € 47,000 for the organisation of cultural activities in 2024, which will be paid according to the activities organised, the first instalment being equal to 50% of the total grant.

- c) **€ 500,000 to the non-profit-making association “Centre Culturel Mamer” to ensure the management cultural use of the “Centre Culturel Kinneksbond” in 2024.**

For the management and cultural use of the “Kinneksbond” cultural centre, the Municipality of Mamer is making the non-profit-making association “Centre Culturel Mamer” a grant of € 500,000.

The three grants are unanimously approved.

7. Appointment of a new effective delegate to the CIPA Supervisory Board in Mamer.

In a secret ballot, Mayor Luc Feller (CSV) is unanimously appointed as the new effective delegate to the CIPA Supervisory Board in Mamer.

8. Road traffic:

- a) **confirmation of an urgent temporary road traffic regulation valid for more than 72 hours – 46-50 Route d’Arlon in Mamer;**

Alderman Roger Negri (LSAP) presents an emergency road traffic regulation extending the temporary road traffic regulation at the junction with the “Kinneksbond” until 26 July 2024 due to a construction site. As a result, the Capellen-bound lane will be closed and diverted into the left-turn lane towards “Kinneksbond”, which will thus be removed. It is also forbidden to park on this section and to use the pavement.

- b) **confirmation of an urgent temporary road traffic regulation valid for more than 72 hours – 15 Route de Dippach in Mamer;**

Another road traffic regulation concerns work on the Route de Dippach in Mamer, near No. 15, where traffic will be regulated by traffic lights from 22 to 26 January, while crash barriers are being installed.

- c) **regulations for the installation of construction containers in the “Kinneksbond”.**

Given that a retention basin is planned in the DP as part of the construction of 51 apartments at the “Kinneksbond”, there is not enough space to install the architect's containers or those for construction, so some of them will have to be parked on municipal land, for which these regulations are necessary.

The three regulations are unanimously adopted.

9. Information, any other business and questions from Municipal Councillors

Mayor Luc Feller (CSV) informs the Municipal Council that the draft budget has been approved by the Ministry of the Interior with one minor amendment, which does not affect the budget exercise.

He also points out that, in collaboration with HotCity, a municipal application is being developed to provide citizens with better information. This application will also be available in English by the autumn.

Furthermore, the awareness-raising campaign for the European elections will begin shortly, with a call for EU citizens residing in the Municipality who are not yet registered to vote. At present, around 19% of Luxembourg's non-resident EU citizens who are entitled to vote are registered. The Commission for Intercultural Coexistence will also be organising activities to reach even more eligible voters.

The inspection of the “Tossenbergr” excavations, requested by the members of the Council, has been postponed to a later date by the competent State authority due to the state of the sites as a result of the weather conditions.

Alderman Roger Negri (LSAP) reports on the operational readiness of the cogeneration plant, which has gradually been brought into service, so that the old plant has been decommissioned. Although the new plant has not yet been fully completed, it is now ready for operation.

Alderman Ed Buchette (CSV) reminds the Councillors of various dates, such as a conference with the Sports and Leisure Commission on 6 February on the non-profit-making association, the “Grouss Botz”, organised by the Commission for Energy Transition, Environmental Protection and Sustainable Development on 23 March, the Night of Sport on 8 June and the “Alles op de Velo” event on 21 July, organised jointly by the municipalities of Mamer, Mersch and Kopstal.

Councillor Jessica Klopp (DP) explains her party's motion, which aims to set up a citizens' service for residents aged 60 and over in the face of an increasingly elderly population, for example for winter services, hedge trimming or minor repairs. Such a service, which already exists in a number of municipalities, would increase the independence of elderly or disabled residents, contribute to general safety and create additional jobs.

Mayor Luc Feller (CSV) refers to the regulations introduced a few years ago, under which people aged 75 and over or with disabilities receive an allowance if they use the services of a gardener or similar.

Given the large number of pavements in the Municipality, too many staff have to be employed for a separate municipal service, and chronological snow clearance is also a problem. And the municipal authority is not responsible for clearing snow from the pavements, and this is currently the subject of a parliamentary question.

Instead, residents need to be made more aware of the financial assistance available from the municipal authority. For this reason, the existing regulations will remain in force, but the age limit will be lowered from 75 to 65.

Councillor Djuna Bernard (Déi Gréng) supports the PD's initiative and proposes that an agreement be drawn up with an employment initiative which includes not only snow clearance but also other gardening work.

Mayor Luc Feller (CSV) wants to study what is possible, and until then maintain the current regulations, amended to 65 years.

Councillor Djuna Bernard (Déi Gréng) would also like information on the use, cost-benefit ratio and satisfaction of local clubs during this year's “Winter Moments”.

Mayor Luc Feller (CSV) confirms that everything had gone well, and that the “Chrëschtmaart” had been a great success, even though it had literally fallen into the water one day due to rain. The ice rink was also a success, although the opening times could be changed slightly. The chalet has already been hired out for the coming year, and it is great that so many clubs are involved in the bar and use of the chalet. The number of visitors to the “Wanter Bar” varied greatly.

Councillor Jessica Klopp (DP) congratulates Mayor Luc Feller on his decision to resign from his post as High Commissioner for

National Protection and to dedicate his work to the Municipality as a priority, and in this regard wishes for good cooperation, also with the “Déi Gréng” party.

She also asks how the dog park project was progressing, to which Mayor Luc Feller (CSV) replies that they were still looking for a suitable location.

10. Staff matters: recruitment of pupils and students during their school holidays.

The Municipal Council unanimously decides to employ pupils and students again this year during the school holidays, namely 30 people aged between 15 and 27 during the Easter holidays, between 1 and 12 April for the municipal management service, and at various times during the summer holidays a total of 93 people, i.e. a total of 16 for the forestry department, 60 for the management department, 13 for the reception service in the municipality and 4 for the reception of the technical department of the Municipality, for the periods from 22.07.2024 to 02.08.2024, from 05.08.2024 to 16.08.2024, from 19.08.2024 to 30.08.2024 and from 02.09.2024 to 13.09.2024.

In addition, 40 students will be recruited to accompany cultural or leisure activities during the school holidays.

All will be paid at the minimum social wage for their age group.

11. Staff matters (closed session):

a) new permanent appointment of an official in salary category A, salary group A1, scientific and technical sub-group for the needs of the technical department;

In a closed session, the members of the Council discuss the permanent appointment of an official for the technical department.

b) new permanent appointment of an official in salary category B, salary group B1, technical sub-group for the needs of the technical department;

At this meeting, it is also decided, in closed session, on the permanent recruitment of another official in this department.

c) resignation of an official in salary category B, salary group B1, administrative sub-group in the municipal secretariat.

Finally, there is a discussion on the resignation of an official in the municipal secretariat.

AGENDA

MARS

Jeudi, le 14.03

Kleiderbörse

- 🕒 14h00-20h00
- 📍 Centre culturel, Capellen
- 👤 Kleiderbörse Asbl



Vendredi, le 15.03

Kleiderbörse

- 🕒 12h00-20h00
- 📍 Centre culturel, Capellen
- 👤 Kleiderbörse Asbl

Vendredi, le 15.03

Marché au frais

- 🕒 16h00-19h00
- 📍 Place de l'Indépendance, Mamer
- 👤 Commune de Mamer



Samedi, le 16.03

Kleiderbörse

- 🕒 09h30-13h00
- 📍 Centre culturel, Capellen
- 👤 Kleiderbörse Asbl

MARS

Samedi, le 23.03

Grouss Botz

- 🕒 09h30-14h00
- 📍 Rendez-vous Service Régie
- 👤 Commission de la Transition Énergétique, de la Protection de l'Environnement et du Développement Durable



Samedi, le 23.03

Exposition d'art au profit de la Fondation Autisme Luxembourg

- 🕒 10h00-18h00
- 📍 Galerie Op der Kap, Capellen
- 👤 Collectif d'artistes

Dimanche, le 24.03

Exposition d'art au profit de la Fondation Autisme Luxembourg

- 🕒 10h00-18h00
- 📍 Galerie Op der Kap, Capellen
- 👤 Collectif d'artistes

Jeudi, le 28.03

Réunion d'information sur les Élections européennes+Babbelcafé

- 🕒 19h00
- 📍 Salle de Fêtes, Mamer Schlass
- 👤 Commission du Vivre Ensemble Interculturel

AVRIL

Vendredi, le 05.04

Marché au frais

- 🕒 16h00-19h00
- 📍 Place de l'Indépendance, Mamer
- 👤 Commune de Mamer

Jeudi, le 18.04

Conférence « Développer les compétences en matière de stress et prévenir le burnout »

- 🕒 19h30
- 📍 Salle des Fêtes, Mamer Schlass
- 👤 Commission de la Famille et du Troisième Âge



Vendredi, le 19.04

Marché au frais

- 🕒 16h00-19h00
- 📍 Place de l'Indépendance, Mamer
- 👤 Commune de Mamer

Dimanche, le 21.04

Journée du Grand-Âge

- 🕒 14h30
- 📍 Salle des Fêtes, Mamer Schlass
- 👤 Senioren Amicale Mameranus



Avis au public

AVIS AU PUBLIC

Il est porté à la connaissance du public que, dans sa séance du 27/11/2023 (p.o.j. 5. a), le conseil communal a adopté un règlement d'utilisation du Parc des Sports et des Loisirs à Capellen.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération du conseil communal est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

Réf.: 29285

Il est porté à la connaissance du public que, dans sa séance du 27/11/2023 (p.o.j. 7. b), le conseil communal a adopté un règlement relatif à l'introduction d'une aide financière visant à soutenir et à promouvoir une agriculture durable et compétitive.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération du conseil communal est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

Réf.: 29283

Il est porté à la connaissance du public que, dans sa séance du 27/11/2023 (p.o.j. 5. b), le conseil communal a adopté un règlement de participation aux frais d'acquisition d'un titre de transport « InterRail » pour les jeunes âgés de 18 ans.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération du conseil communal est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

Réf.: 29283

Il est porté à la connaissance du public que la délibération du conseil communal du 27/11/2023 (p.o.j.6-a) édictant un règlement-taxe concernant la fixation de la redevance relative à la participation des parents à 260,00 € par élève pour les classes d'été 2024, a été approuvée par le Ministre des Affaires intérieures le 12/12/2023 sous la référence n°846x67b0a.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, le règlement-taxe est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

Réf.: 29309

Il est porté à la connaissance du public que la délibération du conseil communal du 27/11/2023 (p.o.j.6-b) édictant un règlement-taxe concernant la fixation de la redevance relative à la participation des parents à 460,00 € par élève pour les classes de neige 2024, a été approuvée par le Ministre des Affaires intérieures le 12/12/2023 sous la référence n°846x67be5.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, le règlement-taxe est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

Réf.: 29307

Il est porté à la connaissance du public que la délibération du conseil communal du 27/11/2023 (p.o.j.6-a) édictant un règlement-taxe concernant la fixation de la redevance relative à la participation des parents à 260,00 € par élève pour les classes d'été 2024, a été approuvée par le Ministre des Affaires intérieures le 12/12/2023 sous la référence n°846x67b0a.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, le règlement-taxe est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

Réf.: 29388

Il est porté à la connaissance du public que, dans sa séance du 22/01/2024 (p.o.j. 3. a), le conseil communal a adopté un règlement portant fixation des conditions d'utilisation du véhicule lave-vaisselle, dit « Spullweenchen ».

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, le règlement-taxe est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

Réf.: 29287

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération du conseil communal est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

Il est porté à la connaissance du public que, dans sa séance du 22/01/2024 (p.o.j. 3. a), le conseil communal a adopté un règlement portant fixation des conditions d'utilisation du véhicule lave-vaisselle, dit « Spullweenchen ».

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération du conseil communal est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

Réf.: 29388

AVIS AU PUBLIC EN MATIERE D'AMENAGEMENT COMMUNAL ET DE DEVELOPPEMENT URBAIN

Conformément à l'article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, il est porté à la connaissance du public que, dans sa séance du 27/11/2023 (p.o.j 3. b), le conseil communal a adopté le projet de lotissement de deux parcelles sises à Mamer, 10 et 12, rue de la Libération, (section B de Mamer-Sud – anciens numéros cadastraux 374/4726 et 374/4727) en deux lots destinés à la construction.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération du conseil communal et les plans en question sont à la disposition du public à la maison communale, où

il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

En exécution de la loi modifiée du 21/06/1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre la susdite décision au plus tard dans les trois mois qui suivent la notification de la décision aux parties intéressées ou le jour où ces dernières ont pu en prendre connaissance.

Réf.: 29287

Conformément à l'article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, il est porté à la connaissance du public que, dans sa séance du 11/09/2023 (p.o.j 2), le conseil communal a adopté le projet de lotissement de deux parcelles sises à Mamer, coin 1, rue Wieweschgaass et 91, route d'Arlon (section B de Mamer-Sud – anciens numéros cadastraux 827/6402 et 827/7963) en deux lots, dont un destiné à la construction et l'autre à céder au domaine public.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération du conseil communal et les plans en question sont à la disposition du public à la maison communale, où

il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

En exécution de la loi modifiée du 21/06/1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre la susdite décision au plus tard dans les trois mois qui suivent la notification de la décision aux parties intéressées ou le jour où ces dernières ont pu en prendre connaissance.

Réf.: 29210

Conformément à l'article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, il est porté à la connaissance du public que, dans sa séance du 16/10/2023 (p.o.j 3. d), le conseil communal a adopté le projet de lotissement d'une parcelle sise à Capellen, 10, rue de la forêt (section E de Capellen – ancien numéro cadastral 89/631) en deux lots destinés à la construction.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération du conseil communal et les plans en question sont à la disposition du public à la maison communale, où

il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

En exécution de la loi modifiée du 21/06/1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre la susdite décision au plus tard dans les trois mois qui suivent la notification de la décision aux parties intéressées ou le jour où ces dernières ont pu en prendre connaissance.

Réf.: 29238

Conformément à l'article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, il est porté à la connaissance du public que, dans sa séance du 16/10/2023 (p.o.j 3. e), le conseil communal a adopté le projet de lotissement de trois parcelles sises à Capellen, 13, 15, 17, rue Dr Ferdinand Frieden (section D de Cap – anciens numéros cadastraux 2/972, 2/973, 2/974) en trois lots destinés à la construction.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération du conseil communal et les plans en question sont à la disposition du public à la maison communale, où

il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

En exécution de la loi modifiée du 21/06/1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit contre la susdite décision au plus tard dans les trois mois qui suivent la notification de la décision aux parties intéressées ou le jour où ces dernières ont pu en prendre connaissance.

Réf.: 29240

AVIS AU PUBLIC EN MATIERE DE CIRCULATION ROUTIERE

Il est porté à la connaissance du public que la délibération du conseil communal du 08/12/2023 (p.o.j. 9) portant modification du règlement communal de circulation modifié du 11/07/2008 (avenant n° 45), a été approuvée par la Ministre de la Mobilité et des Travaux publics le 26/01/2024 sous la référence cce/rc/avis/23/5406 et par le Ministre des Affaires intérieures le 01/02/2024 sous la référence n° 322/23/CR.

Il est porté à la connaissance du public que la délibération du conseil communal du 22/01/2024 (p.o.j. 8.a) portant confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures dans la route de Dippach à Mamer, a été approuvée par la Ministre de la Mobilité et des Travaux publics le 13/02/2024 sous la référence cce/rc/avis/24/5553 et par le Ministre des Affaires intérieures le 19/02/2024 sous la référence n° 322/24/CR.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, le règlement de circulation est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

Réf.: 29388

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, le règlement de circulation est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

Réf.: 29404

**Kanner a
Familljenhëllef a.s.b.l**



Merci!

Aktioun Chrëschtpäk fir Familljen an Osteuropa

Ee grouse Merci all deenen, déi bei der Chrëschtpäkaktioun matgemeet hunn.

An eise Gemengen ass vill gesammelt ginn, vu Lëtzebuerg sinn 2 Camionen mat am Ganzen 2921 Liewensméttelpäk a villen aaneren Artikelen op Bocsă (Rumänien) a Lutsk (Ukrain) gefuer, wou alles gutt ukomm ass an duerch Osteuropahilfe an duerch Mission Help verdeelt ginn ass.

Villmools Merci fir all Päk, Spillsaachen, Baby-a Kannerartikelen, Strécksaachen, Kleeder, Decken, Geldspenden an Iwwerweisungen un dës Hëlleforganisatioun.

Paquets de Noël pour des familles en Europe de l'Est

Un grand Merci à toutes les personnes qui ont participé à l'action « Paquets de Noël ».

Dans nos communes, de nombreux paquets ont été collectés ; 2 camions contenant en tout 2921 colis de vivres et autre matériel provenant des différents points de collecte au Luxembourg ont été envoyés à Bocsă (Roumanie) et Lutsk (Ukraine), où ils sont bien arrivés. Tous ces articles ont été distribués par « Osteuropahilfe » et « Mission Help ».

Merci pour tous les paquets, jouets, articles pour enfants et bébés, tricots, vêtements, couvertures, dons et virements en faveur de cette œuvre de bienfaisance.



Informations :
www.osteuropahilfe.ch
Siège social à Olm
Jeanne Hilgert
Tél. 661 30 93 20



Nouvelle subvention « InterRail » pour jeunes âgés de 18 ans

Au 1^{er} janvier 2024, la commune de Mamer a introduit une nouvelle subvention pour soutenir les jeunes âgés de 18 ans qui souhaitent découvrir l'Europe en train.

Sur demande, la commune accorde une participation financière aux frais d'acquisition d'un titre de transport « InterRail ». Le montant de cette participation financière s'élève à 90 % du prix du ticket, sans que celui-ci puisse dépasser 500 euros.



Le demandeur _____
(noms et prénoms)

Matricule _____

Demeurant à _____ L _____

Téléphone(s) _____ Adresse e-mail _____

Compte bancaire _____
(N° IBAN)

La demande de subvention est à introduire au plus tard une année après l'activation d'un titre de transport.

!! IMPORTANT !!

- La demande de subvention est à introduire au plus tard une année après l'activation d'un titre de transport.
- Le demandeur doit être résident de la commune et avoir 18 ans le jour de l'achat du titre de transport.

Pièces justificatives à joindre à la demande :

- Une copie du titre de transport (copie du titre en version papier ou une capture d'écran de la version numérique);
- Une copie de la facture acquittée ou de la preuve de paiement;
- Une preuve attestant que le titre de transport a été activé.

Le montant de la participation financière est fixé à 90 % du montant du titre de transport de base, sans que le montant annuel de la participation financière ne puisse dépasser le montant de 500,00 euros.

Le soussigné déclare que toutes les indications faites dans la présente demande sont sincères et exactes.

_____, le _____ Signature _____
Localité Date

À renvoyer à l'Administration communale de Mamer :

par e-mail : finances@mamer.lu

par courrier : Administration communale de Mamer • Service financier • B.P. 50 • L-8201 MAMER

Les données récoltées dans ce formulaire sont nécessaires au traitement de votre dossier par les services de l'Administration communale, et le cas échéant par ses sous-traitants.

Elles sont traitées de manière loyale et transparente conformément au règlement général sur la protection des données (RGPD), et conservées la durée nécessaire à ce traitement ainsi qu'au délai d'archivage légal applicable.

En cas de question au sujet du traitement des données personnelles, vous pouvez contacter le délégué à la protection des données (DPD) à l'adresse dpo@mamer.lu.

En cas de divergence, seul le règlement communal du 27.11.2023 relatif à participation aux frais d'acquisition d'un titre de transport « InterRail » pour les jeunes âgés de 18 ans fait foi.

Réservé à l'administration				
N° Pro Forma		N° Gescom		Montant alloué
Article budgétaire : 3/441/648110/99001				



Et si un conseil de base indépendant et gratuit vous permettait d'améliorer l'efficacité énergétique de votre logement ?



Notre commune et Klima-Agence, une collaboration énergétique

Ensemble, nous vous accompagnons pour trouver les solutions qui correspondent à vos projets d'habitat, de mobilité durable, et ainsi consommer mieux et moins.

Abordez les étapes nécessaires pour réussir votre projet de rénovation énergétique, de construction durable, découvrez les aides financières disponibles pour chauffer votre logement grâce aux énergies renouvelables et produire votre électricité à partir du soleil, ou faites-vous conseiller pour réduire

vos dépenses énergétiques et passer à une mobilité électrique en toute facilité !

Prenez rendez-vous avec votre conseiller Klima-Agence dès aujourd'hui, pour une visite à domicile, une vidéoconférence ou un conseil par téléphone.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Conseil indépendant et gratuit
klima-agence.lu • 8002 11 90



Was wäre, wenn eine unabhängige und kostenlose Grundberatung Ihnen helfen könnte, die energetische Effizienz Ihres Zuhauses zu verbessern?



Unsere Gemeinde und Klima-Agence, eine dynamische Zusammenarbeit

Gemeinsam begleiten wir Sie, um Lösungen zu finden, die Ihren Vorstellungen von Wohnen und nachhaltiger Mobilität entsprechen, und so effizienter und weniger zu verbrauchen.

Gehen Sie die notwendigen Schritte an, um Ihr Projekt zur energetischen Renovierung oder zum nachhaltigen Bauen erfolgreich umzusetzen. Informieren Sie sich über die verfügbaren Beihilfen, um Ihre Wohnung mit erneuerbaren Energien zu heizen und Strom mit der Sonne zu erzeugen. Oder lassen Sie sich beraten,

wie Sie Ihre Energiekosten senken und ganz einfach zur Elektromobilität wechseln können!

Vereinbaren Sie noch heute einen Termin mit Ihrem Klima-Agence-Berater für eine Beratung zu Hause, telefonisch oder per Videokonferenz.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Unabhängige & kostenlose Beratung
klima-agence.lu • 8002 11 90

ATTENTION AUX ARNAQUES !

POLICE
LËTZEBUERG 

Ces dernières années, les arnaques et tromperies sont devenues de plus en plus fréquentes. Et les escrocs ne cessent d'inventer de nouvelles combines pour soutirer de l'argent à leurs victimes. Ne vous laissez pas duper !

ARNAQUES EN LIGNE OU PAR TÉLÉPHONE

- Vous avez reçu un message non-sollicité vous demandant de partager vos données bancaires ?
- Un appel d'une personne qui prétend faire partie de votre famille, qui serait en détresse et aurait rapidement besoin d'argent ?
- Vous avez vu une offre extrêmement lucrative pour acheter un produit sur les réseaux sociaux, ou une personne vous a contacté via un tel réseau pour vous faire participer à un investissement d'argent ?



MÉFIEZ-VOUS!

- Si une personne vous demande avec insistance de lui fournir de l'argent, des objets de valeur ou une caution, ne lui cédez pas.
- Ne partagez jamais des informations personnelles ou bancaires lorsqu'une personne vous les a demandées par courriel, SMS ou via un autre service de messagerie.
- Ne cliquez jamais sur un lien qu'une personne inconnue vous a envoyé.
- Si vous avez un doute quant à l'origine d'un message, contactez la banque, l'entreprise ou l'administration en question pour vérifier s'il s'agit bien d'un message authentique.



Si vous avez été victime d'une arnaque, contactez au plus vite la Police afin que les démarches nécessaires puissent être entamées.

ACHTUNG VOR BETRUG !

In den letzten Jahren sind Betrugsmaschinen immer häufiger geworden. Und die Betrüger lassen sich immer wieder neue Tricks einfallen, um ihren Opfern das Geld aus der Tasche zu ziehen. Lassen Sie sich nicht täuschen!

ONLINE- ODER TELEFONBETRUG

- Haben Sie ungefragt eine Nachricht erhalten, in der Sie aufgefordert werden, Ihre Bankdaten mitzuteilen?
- Erhielten sie einen Anruf einer Person, die behauptet, mit Ihnen verwandt und in Not zu sein und dringend Geld zu brauchen?
- Haben Sie in sozialen Netzwerken ein lukratives Angebot zum Kauf eines Produkts gesehen oder hat jemand Sie über ein solches Netzwerk kontaktiert, um Sie an einer Geldinvestition zu beteiligen?



ACHTUNG!

- Wenn eine Person Sie nachdrücklich nach Geld, Wertsachen oder einer Kautions fragt und Sie unter Druck setzt, geben Sie nicht nach.
- Geben Sie niemals persönliche Informationen oder Bankdaten weiter, wenn eine Person Sie per E-Mail, SMS oder über einen anderen Nachrichtendienst darum gebeten hat.
- Klicken Sie niemals auf einen Link, den eine unbekannte Person Ihnen geschickt hat.
- Wenn Sie Zweifel an der Herkunft einer Nachricht haben, wenden Sie sich an die betreffende Bank, Firma oder Behörde, um die Echtheit der Nachricht zu überprüfen.



Wenn Sie Opfer eines Betrugs geworden sind, wenden Sie sich so schnell wie möglich an die Polizei, damit die notwendigen Schritte eingeleitet werden können.

STANDARD TÉLÉPHONIQUE**31 00 31-1 • info@mamer.lu****HEURES D'OUVERTURE****Lundi au vendredi**

8h00-11h30 • 13h30-16h30

Biergerzenter**Lundi, mardi, jeudi et vendredi**

8h00-11h30 • 13h30-16h30

Mercredi

8h00-11h30 • 13h30-16h30

16h30-19h00 **uniquement sur rendez-vous***Excepté la veille des jours fériés***DÉPARTEMENT ADMINISTRATIF****Nico BONTEMPS**, secrétaire communal, coordinateur du département**Tél. : 31 00 31-31**

E-mail : nico.bontemps@mamer.lu

Service secrétariat - affaires générales*Coordination administrative, relations avec le bourgmestre, le collège échevinal et le conseil communal*

E-mail : secretariat@mamer.lu

Tél. : 31 00 31-31**Christiane HOFFMANN**, secrétaire adjointe**Tél. : 31 00 31-31**

E-mail : christiane.hoffmann@mamer.lu

Laura GROBER**Tél. : 31 00 31-28**

E-mail : laura.grober@mamer.lu

Luc LORDONG**Tél. : 31 00 31-34**

E-mail : luc.lordong@mamer.lu

Service secrétariat - urbanisme*Droits de préemption, surtaxe communale sur droits d'enregistrement, taxe de séjour, PAP et PAG - volet administratif***Viktorija DUJMOVIC**, responsable du service**Tél. : 31 00 31-56**

E-mail : viktorija.dujmovic@mamer.lu

Muris HUREMOVIC**Tél. : 31 00 31-40**

E-mail : muris.huremovic@mamer.lu

Service accueil**Kelly FERRING**, réception**Tél. : 31 00 31-222**

E-mail : kelly.ferring@mamer.lu

Myriam HOFFMANN, réception**Tél. : 31 00 31-222**

E-mail : myriam.hoffmann@mamer.lu

Service informatique*Gestion du matériel et du réseau informatique*

E-mail : informatique@mamer.lu

Claude MARX, gestionnaire TIC**Tél. : 31 00 31-43**

E-mail : claude.marx@mamer.lu

Romain MOUSEL, gestionnaire TIC**Tél. : 31 00 31-78**

E-mail : romain.mousel@mamer.lu

DÉPARTEMENT BIERGERZENTER**Tom PLUNE**, coordinateur du département**Tél. : 31 00 31-51**

E-mail : tom.plune@mamer.lu

Service Biergerzenter*Etat civil, changements de résidence, cartes d'identité, passeports, chèque-service, gestion des cimetières, repas sur**roues, Night card, organisation scolaire et transport scolaire*

E-mail : population@mamer.lu

servicescolaire@mamer.lu

Tél. : 31 00 31-48**Christian MEYER**, changements de résidence, documents d'identité**Tél. : 31 00 31-25**

E-mail : christian.meyer@mamer.lu

Barbara SIMOES, changements de résidence, documents d'identité**Tél. : 31 00 31-53**

E-mail : barbara.simoes@mamer.lu

Jasmina SKRIJELJ, mariages, partenariats**Tél. : 31 00 31-37**

E-mail : jasmina.skrijelj@mamer.lu

Claude SPILMAN, cimetières, décès**Tél. : 31 00 31-55**

E-mail : claude.spilman@mamer.lu

Service scolaire, Accueil et Jeunesse,**Club Senior****Kim LEIDI**, organisation scolaire, transport scolaire**Tél. : 31 00 31-44**

E-mail : kim.leidi@mamer.lu

École fondamentale Campus Kinneksbond**Marc BRAUN**, secrétariat**Tél. : 26 395-600**

E-mail : marc.braun@mamerschoulen.lu

École fondamentale Capellen**Marie-Thérèse WAGNER**, secrétariat**Tél. : 26 395-701**

E-mail : marie-therese.wagner@mamerschoulen.lu

École de musique

E-mail : ugda@mamer.lu

Claude LENTZ**Tél. : 31 00 31-45**

E-mail : claude.lentz@mamer.lu

DÉPARTEMENT DES RELATIONS PUBLIQUES**Nathalie ROVATTI**, coordinatrice du département**Tél. : 31 00 31-54**

E-mail : nathalie.rovatti@mamer.lu

Bulletin communal, site internet, réseaux sociaux, publications, organisation de manifestations, Mamer TV

E-mail : relationspubliques@mamer.lu

Service communication**Nathalie ROVATTI**, responsable du service, relations publiques**Tél. : 31 00 31-54**

E-mail : nathalie.rovatti@mamer.lu

Frank ELSÉN, relations publiques**Tél. : 31 00 31-24**

E-mail : frank.elsen@mamer.lu

René HOFFMANN, relations publiques**Tél. : 31 00 31-23**

E-mail : rene.hoffmann@mamer.lu

Service événementiel**Gilles KONSBRUCK**, responsable du service, organisation d'événements**Tél. : 31 00 31-225**

E-mail : gilles.konsbruck@mamer.lu

Frank ELSÉN, organisation d'événements**Tél. : 31 00 31-24**

E-mail : frank.elsen@mamer.lu

Lynn KLEIN, organisation d'événements**Tél. : 31 00 31-36**

E-mail : lynn.klein@mamer.lu

Service cours, réservations et associations locales*Rendez-vous avec le bourgmestre et le collègue échevinal, Téléalarme, nuits blanches, tombolas, location de salles, organisation et inscriptions aux cours*

E-mail : info@mamer.lu

cours@mamer.lu

reservations@mamer.lu

Jil PEIFFER, cours organisés par la commune**Tél. : 31 00 31-989**

E-mail : jil.peiffer@mamer.lu

Pascale WAMPACH, gestion des salles communales (le matin)**Tél. : 31 00 31-33**

E-mail : pascale.wampach@mamer.lu

DÉPARTEMENT DE LA MAISON CITOYENNE**Bled BEKTESHI**, chargé du département**Tél. : 31 00 31-26**

E-mail : bled.bekteshi@mamer.lu

Service de l'égalité des chances**et de l'inclusion sociale***Organisation et coordination des actions et projets visant à faire avancer l'égalité des chances et l'inclusion sociale au niveau communal*

E-mail : egalite@mamer.lu

Tél. : 31 00 31-26**Maison Citoyenne pour l'égalité****des chances et l'inclusion sociale***Service « Ecrivains publics », « Youth&Work », consultations, activités de sensibilisation, stimulation de la cohésion sociale, orientation vers services sociaux compétents*

E-mail : maisoncitoyenne@mamer.lu

serviceecrivainpublic@mamer.lu

DÉPARTEMENT FINANCIER**Service financier***Comptabilité communale, budgets, plans pluriannuel et comptes administratifs, factures fournisseurs, assurances, subsides, impôts et taxes*

E-mail : finances@mamer.lu

Monica DOS SANTOS, responsable du service, assurances - factures - fournisseurs**Tél. : 31 00 31-52**

E-mail : monica.dossantos@mamer.lu

Cindy HACK, subsides - factures fournisseurs**Tél. : 31 00 31-39**

E-mail : cindy.hack@mamer.lu

Luc KOEHLER**Tél. : 31 00 31-52**

E-mail : luc.koehler@mamer.lu

Service des ressources humaines*Personnel communal, engagement d'étudiants***Tél. : 31 00 31-998**

E-mail : rh@mamer.lu

Claude LENTZ, responsable du service, gestionnaire des ressources humaines**Tél. : 31 00 31-45**

E-mail : claude.lentz@mamer.lu

Mireille KARIGER, gestionnaire des ressources humaines**Tél. : 31 00 31-32**

E-mail : mireille.kariger@mamer.lu

Monica DOS SANTOS, gestionnaire des ressources humaines**Tél. : 31 00 31-52**

E-mail : monica.dossantos@mamer.lu

DÉPARTEMENT DE LA RECETTE COMMUNALE

Fernand MOUSEL, receveur communal, coordinateur du département

Tél. : 31 00 31-42

E-mail : fernand.mousel@mamer.lu

Gestion de la trésorerie, recouvrement et paiement de factures, facturation, taxe sur les chiens, TVA, commande de poubelle

E-mail : recette@mamer.lu

Ricardo MORAIS

Tél. : 31 00 31-46

E-mail : ricardo.morais@mamer.lu

DÉPARTEMENT ORDRE PUBLIC

Infractions en matière de stationnement, surveillance du patrimoine communal, parking payant

E-mail : ordre-public@mamer.lu

Georges BARTHOLMY, agent municipal / garde-champêtre

Tél. : 691 313 543

E-mail : georges.bartholmy@mamer.lu

Rui TEIXEIRA, agent municipal

Tél. : 621 553 559

E-mail : rui.teixeira@mamer.lu

DÉPARTEMENT TECHNIQUE

Laurent HANSEN, coordinateur du département

Tél. : 31 00 31-65

E-mail : laurent.hansen@mamer.lu

Projets de construction et de voirie, réseaux d'eau et de canalisation, entretien des bâtiments et des infrastructures communales, établissements classés

E-mail : stc@mamer.lu

Mikela FEDERSPIEL, réception - factures fournisseurs

Tél. : 31 00 31-60

E-mail : mikela.federspiel@mamer.lu

Marc WIETOR, secrétariat - factures fournisseurs - établissements classés

Tél. : 31 00 31-61

E-mail : marc.wietor@mamer.lu

Scott REINARDT, secrétariat - factures fournisseurs - établissements classés

Tél. : 31 00 31-224

E-mail : scott.reinardt@mamer.lu

Manou WEGNER, projets - chantiers - réseaux

Tél. : 31 00 31-66

E-mail : manou.wegner@mamer.lu

Marc KUNEN, projets - chantiers

Tél. : 31 00 31-64

E-mail : marc.kunen@mamer.lu

Claude HOFFMANN, projets - chantiers

Tél. : 31 00 31-86

E-mail : claude.hoffmann@mamer.lu

Max BERENS, projets - réseaux - circulation

Tél. : 31 00 31-73

E-mail : max.berens@mamer.lu

Tom SCHROEDER, entretien infrastructures - circulation

Tél. : 31 00 31-67

E-mail : tom.schroeder@mamer.lu

David FLEMING, entretien bâtiments / délégué à la sécurité

Tél. : 31 00 31-68

E-mail : david.fleming@mamer.lu

Fabio DA CRUZ, entretien plantations

Tél. : 31 00 31-38

E-mail : fabio.dacruz@mamer.lu

Service de l'environnement de l'énergie et de la mobilité

E-mail : seem@mamer.lu

Laurent MAJERUS, responsable du service

Tél. : 31 00 31-58

E-mail : laurent.majerus@mamer.lu

Luca PLANTONE, gestionnaire technique et administratif

Tél. : 31 00 31-223

E-mail : luca.plantone@mamer.lu

Service de la régie communale

Claude DE LA HAMETTE, préposé

Tél. : 31 00 31-69

E-mail : claude.delahamette@mamer.lu

Sven TAILGER, remplaçant du préposé

Tél. : 621 313 544

E-mail : sven.tailger@mamer.lu

Conciergerie Mamer Schlass

Tél. : 31 00 31-30

E-mail : concierge-gemeng@mamer.lu

DÉPARTEMENT URBANISME ET AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

Patrick WALLERS, architecte, coordinateur du département

Tél. : 31 00 31-62

E-mail : patrick.wallers@mamer.lu

PAG et PAP, autorisations de construire, lotissement de parcelles

E-mail : urbanisme@mamer.lu

Filipe GUTERRES, architecte

Tél. : 31 00 31-71

E-mail : filipe.guterres@mamer.lu

Fernand CIEOL, ingénieur technicien

Tél. : 31 00 31-57

E-mail : fernand.cieol@mamer.lu

Lisa WANDERSCHIED, secrétariat du service de l'urbanisme

Tél. : 31 00 31-83

E-mail : lisa.wanderscheid@mamer.lu

AUTRES BÂTIMENTS COMMUNAUX

Ateliers et garages communaux

9, route de Dippach, Mamer

Claude DE LA HAMETTE

Tél. : 31 00 31-69

E-mail : claude.delahamette@mamer.lu

Complexe sportif et stade « François Trausch »

Tél. : 621 253 509

9, route de Dippach, Mamer

Hall sportif « Nicolas Frantz »

Tél. : 31 18 97

1, rue de Bertrange, Mamer

E-mail : hallsportif@mamer.lu

Centre Culturel Capellen

51, route d'Arlon, Capellen

Tél. : 31 00 31-33

Centre Culturel Kinneksbond

Tél. : 26 395-100

42, route d'Arlon, Mamer

E-mail : info@kinneksbond.lu

Galerie « Op der Kap »

Tél. : 31 00 31-33 (uniquement le matin)

70, route d'Arlon, Capellen

Salle des Fêtes Holzem

Tél. : 31 00 31-30

5, route de Garnich, Holzem

Centre Intégré pour Personnes Âgées (CIPA)

Tél. : 27 13 60 00

5, rue du Marché, Mamer

AUTRES NUMÉROS IMPORTANTS

Services de secours

Tél. : 112

Urgences Police

Tél. : 113

Police Grand-Ducale Capellen/Steinfort

Tél. : 244 30-1000

Fabrice REULAND, préposé forestier

Tél. : 691 313 577

E-mail : fabrice.reuland@anf.etat.lu

Office social commun à Mamer

Tél. : 26 11 37-1

E-mail : info@ocsmamer.lu

Club Senior-Club Haus « Am Brill »

Tél. : 30 00 01

E-mail : clubsenior@mamer.lu

Jugendhaus Mamer

Tél. : 26 11 98 60

www.jhmamer.lu

E-mail : jugendhaus.mamer@arcus.lu

Permanence Eau

Tél. : 31 00 31-81

Médiation de voisinage

Astrid GLOD, médiatrice

Tél. : 31 00 31-91

E-mail : mediation@mamer.lu

**B.P. 50 L-8201 MAMER
WWW.MAMER.LU**

**COLLÈGE DES BOURGMESTRE
ET ECHEVINS**

Luc FELLER, bourgmestre

Tél. : 31 00 31-76

621 541 408 téléphone privé

E-mail : luc.feller@mamer.lu

Roger NEGRI, échevin

Tél. : 31 00 31-75

621 282 213 téléphone privé

E-mail : roger.negri@mamer.lu

Ed BUCHETTE, échevin

Tél. : 31 00 31-80

621 140 002 téléphone privé

E-mail : ed.buchette@mamer.lu

Francine CLOSENER, échevine

Tél. : 31 00 31-229

621 202 080 téléphone privé

E-mail : francine.cloenser@mamer.lu

**Collège des bourgmestre
et échevins** (sur rendez-vous)
Tél. : 31 00 31-1

SURFT LAANSCHT OP MAMER.LU



Découvrez le site internet de la Commune de Mamer